



URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW

BIULETYN
STATYSTYCZNY
MIASTA **KRAKOWA**

STATISTICAL
BULLETIN
OF THE CITY OF
KRAKÓW

II KWARTAŁ
IInd QUARTER 2006

ROK VIII nr 2

YEAR VIII no. 2

KRAKÓW — SIERPIEŃ — 2006
AUGUST

WYDAWCA

Urząd Statystyczny w Krakowie
ul. Kazimierza Wyki 3
31-223 Kraków
tel. 0-12 415-38-84, fax. 0-12 415-40-58
E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

EDITORIAL BOARD

*Statistical Office in Krakow
3 Kazimierza Wyki St
31-223 Krakow*

DYREKTOR

Marian Schab

DIRECTOR**KONSULTACJA MERYTORYCZNA**

Wydział Statystyki Gospodarczej pod kierunkiem
Ewy Janiczko

SPECIALIST SUPERVISION

*Economic Statistics Division under the supervision of
Ewy Janiczko*

Wydział Statystyki Społecznej pod kierunkiem

*Social Statistics Division under the supervision of
Barbary Oremus*

Wydział Rejestrów pod kierunkiem

*Registers Division under the supervision of
Anny Talarek*

Ośrodek Statystyki Kultury pod kierunkiem

*Center of Culture Statistics under the supervision of
Grażyny Rosiek*

PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA

Wydział Analiz pod kierunkiem
Heleny Sienniak

TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING

Analysis Division under the supervision of

TŁUMACZENIA

Wydział Analiz
Marcin Łacic

TRANSLATION

Analysis Division

SKŁAD KOMPUTEROWY

Wydział Analiz
Marcin Łacic

TYPESSETTING

Analysis Division

PROJEKT OKŁADKI

Agata Halagarda

COVER DESIGN**DRUK I OPRAWA**

Zakład Wydawnictw Statystycznych
Zakład Poligraficzny nr 2
26-600 Radom, ul. Planty 39/45

PRINTING AND BINDING

ISSN 1509-1228

**Przy publikowaniu danych US
prosimy o podanie źródła**

***When publishing SO data
please indicate the source***

SPIS TREŚCI

Tablica Table	
x	Uwagi ogólne
x	Wyjaśnienia metodyczne
LUDNOŚĆ	
1.	Stan i ruch naturalny ludności
RYNEK PRACY	
2.	Pracujący w gospodarce narodowej w 2005 r.
3.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw
4.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw
5.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy
6.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci
8.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci
9.	Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy
WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw
11.	Przeciętne ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych
12.	Ambulatoryjna opieka zdrowotna
13.	Stacjonarna opieka zdrowotna w 2005 r.
14.	Pomoc doraźna i ratownictwo medyczne w 2005 r.
15.	Apteki i punkty apteczne
16.	Placówki stacjonarnej pomocy społecznej w 2005 r.
17.	Świadczenia pomocy społecznej w 2005 r.
18.	Imprezy wystawiennicze w Centrum Targowym w Krakowie w okresie I - VI 2006 r.
19.	Biblioteki publiczne
20.	Muzea
21.	Galerie sztuki
22.	Teatry i instytucje muzyczne
23.	Kina stałe
24.	Wykorzystanie obiektów noclegowych zbioro- wego zakwaterowania
25.	Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice ..
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	
26.	Podmioty gospodarki narodowej według liczby zatrudnionych i sekcji PKD
27.	Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD
28.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej
29.	Spółki handlowe według rodzaju kapitału
30.	Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD

CONTENTS

	Strona Page
<i>General notes</i>	5
<i>Methodological notes</i>	9
POPULATION	
<i>Population and vital statistics</i>	19
LABOUR MARKET	
<i>Employed persons in the national economy in 2005</i>	20
<i>Employed persons in enterprise sector</i>	21
<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	22
<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	23
<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>	24
<i>Registered unemployed persons by educa- tional level and sex</i>	25
<i>Registered unemployed persons by age and sex</i>	26
<i>Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment</i>	27
LIVING CONDITIONS	
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	28
<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	29
<i>Out-patient health care</i>	33
<i>In-patient health care in 2005</i>	33
<i>First-aid and emergency medical services in 2005</i>	34
<i>Pharmacies and pharmaceutical outlets</i>	34
<i>In-patient social welfare centres in 2005</i>	35
<i>Social assistance benefits in 2005</i>	35
<i>Exhibit events in the Fair Centre in Krakow in the period I - VI 2006</i>	36
<i>Public libraries</i>	36
<i>Museums</i>	37
<i>Art galleries</i>	37
<i>Theatres and music institutions</i>	38
<i>Fixed cinemas</i>	39
<i>Occupancy in collective accommodation establishments</i>	39
<i>Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice</i>	40
ECONOMIC ACTIVITY	
<i>Entities of the national economy by number of employees and NACE sections</i>	41
<i>Entities of the national economy by owner- ship sectors and NACE sections</i>	42
<i>Entities of the national economy by legal form</i>	43
<i>Commercial companies by type of capital</i>	43
<i>Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions</i>	44

Tablica Table		Strona Page
	DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA (dok.)	
	<i>ECONOMIC ACTIVITY (cont.)</i>	
31.	Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD	Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions 49
32.	Produkcja sprzedana przemysłu (w cenach bieżących)	Sold production of industry (current prices) 53
33.	Produkcja sprzedana budownictwa (w cenach bieżących)	Sold production of construction (current prices) 53
34.	Nakłady inwestycyjne (w cenach bieżących) ..	Investment outlays (current prices) 54
35.	Zasoby mieszkaniowe	Dwelling stocks 54
36.	Mieszkania według stosunków własnościowych	Dwellings by type of ownership 54
37.	Mieszkania oddane do użytkowania	Dwellings completed 55
38.	Dochody i wydatki budżetu miasta według rodzajów w 2005 r.	Municipal budget revenue and expenditure by type in 2005 56
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	
	<i>FINANCES OF ENTERPRISES</i>	
39.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	Financial results of enterprises 57
40.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	Financial results of enterprises by section 59
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Revenues, cost, financial result from sale 59
	II. Wynik finansowy brutto	II. Gross financial result 60
	III. Wynik finansowy netto	III. Net financial result 61
41.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result 62
42.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długoi krótkoterminowe przedsiębiorstw	Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises 64
43.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	Current assets and liabilities of enterprises by section 65
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	
	<i>PUBLIC SAFETY</i>	
44.	Przestępstwa stwierdzone i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw	Ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in crimes 66
45.	Wypadki drogowe	Road traffic accidents 66
46.	Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I - VI 2006 r.	Participation of guards in tasks executing in Municipal Guard branches in the period I - VI 2006 67
47.	Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	Selected activities of the Municipal Guard 67
48.	Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard 68
49.	Osoby przyjęte do Izby Wyrzęźwień w okresie I - VI 2006 r.	Persons taken into the Sobering Chamber in the period I - VI 2006 69
50.	Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I - VI 2006 r.	Registered activity of the State Fire Department in the period I - VI 2006 69
	KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA	
	<i>KRAKOW AND THE VOIVODSHIP</i>	
51.	Kraków na tle województwa małopolskiego	Krakow and the Małopolskie voivodship 70
	KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST	
	<i>KRAKOW AND THE OTHER CITIES</i>	
52.	Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	Krakow and voivodship cities in Poland 74
	I. Ludność	I. Population 74
	II. Rynek pracy	II. Labour market 75
	III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw	III. Wages and salaries in enterprise sector 80
	IV. Mieszkania oddane do użytkowania	IV. Dwellings completed 83
	V. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	V. Entities of the national economy registered in the REGON register 84
53.	Kraków na tle wybranych miast Unii Europejskiej	Krakow and selected cities of the European Union 88

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289), w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in.: spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych;

GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled on the basis of a publication of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 May 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 January 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from 1 January 1998.

The present PKD does not influence the data published in the Statistical Bulletin until now in accordance with the arrangement binding until April 2004.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included the public and private sectors. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and "mixed" ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes units of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and "mixed" ownership with a private sector unit capital majority or lack of sectors majority in unit capital.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying, manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

7. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

8. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybacko”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) nakładów inwestycyjnych - dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów - dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9.

9. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

10. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „**”.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

7. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

8. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy, included in the enterprise sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises - for quarterly periods - covers economic units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", "Financial intermediation" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) investment outlays - refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 4) sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods covers those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

9. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

10. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators is presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices - 2000 constant prices were used (2000 average current prices).

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "**".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności) danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w Biuletynie Statystycznym zastosowano skróty; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year, the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

15. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

16. In regard to NACE, abbreviations are used in the Statistical Bulletin which are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>
grupy PKD		the NACE groups	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building of constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodologicznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biułetynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), w miejsce ustawy z dnia 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późniejszymi zmianami).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

„Długotrwale bezrobotni” są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem (od listopada 2005 r.) okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

„Bezrobotni do 25 roku życia” są to osoby, które do dnia zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy nie ukończyły 25 roku życia. Do października 2005 r., były to osoby, które w roku kalendarzowym nie ukończyły 25 lat.

„Bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych” są to oso-

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) *population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

2. *Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.*

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production co-operatives.*

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. *Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.*

4. *Since June 2004, the data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments), which replaced the Law dated 14 December 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).*

Among the "unemployed persons registered within the period of 12 months since the completion of education" are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

The "long term unemployed" are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding (since November 2005) the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.

The "unemployed aged up to 25 years" - are persons who were under 25 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments. Until October 2005 they were persons, who were aged less than 25 in

by nieposiadające kwalifikacji do wykonywania jakiegokolwiek zawodu, poświadczonym dyplomem, świadectwem, zaświadczeniem instytucji szkoleniowej lub innym dokumentem uprawniającym do wykonywania zawodu. Od listopada 2005 r. - łącznie z osobami z wykształceniem średnim ogólnokształcącym.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

6. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

8. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej;
- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 602) z późniejszymi zmianami, na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodzie lekarza (Dz. U. 1997 Nr 28, poz. 152) z późniejszymi zmianami, na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**

the calendar year.

The "unemployed without occupational qualifications" - are persons who do not have qualifications for performing any occupation confirmed by a diploma, certificate, certificate issued by a training institution or any other document entitling them to perform an occupation. Since November 2005 it also concerns persons with general secondary education.

The unemployed persons without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civil population.

The unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civil population) estimated on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

6. *Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.*

7. *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

8. *The legal bases of changes in the health care system are:*

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which **public and non-public** health care facilities can be established;*
- 2) *the Law on the Nursing and Obstetrical Professions, dated 5 VII 1996 (the uniform text Journal of Laws 2001 No. 57, item 602) with later amendments, on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and obstetricians;*
- 3) *the Law on the Occupation of doctor, dated 5 XII 1996 (Journal of Laws 1997 No. 28, item 152) with later amendments, on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices***

we. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**;

- 4) ustawa z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia (Dz. U. Nr 45, poz. 391) z późniejszymi zmianami, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od dnia 1 I 1999 r., kasy chorych. Ustawa nie wprowadziła zmian odnośnie prawa wyboru lekarza podstawowej opieki zdrowotnej (tzn. lekarza pierwszego kontaktu lub rodzinnego).

9. Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593) z późniejszymi zmianami, według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne. Do świadczeń pieniężnych zalicza się m.in.:

Zasiłek stały - wypłacany z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy - przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

10. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

11. W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

12. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

13. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność

and group practices are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

- 4) the Law on the General Security in the National Health Fund, 23 I 2003 (Journal of Laws No. 45, item 391) with later amendments, created on 1 IV 2003, which replaced health funds working since 1 I 1999. The law did not introduce changes with regard to the right of choosing a health care doctor (a doctor of first contact or family doctor).

9. Data on **social benefits** are presented according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593) with later amendments, following which the division into monetary and non-monetary assistance was made. Monetary assistance includes among others:

Permanent benefit paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, fuel, clothing, indispensable household goods, small repairs and redecorations in a flat, covering burial costs. May be given to a person or a family which incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

10. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

11. Movable subjects and real estate registered in exhibit inventory are presented as **exhibits** in museums.

12. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

13. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the

sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chóarów**.

14. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

15. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów do nominalnej liczby tych noclegów (liczby noclegów przygotowanych dla turystów w całym okresie działalności obiektu), a dodatkowo dla obiektów hotelowych (hotele, motele, pensjonatów i innych obiektów hotelowych) - z porównania faktycznie wynajętych pokoi do nominalnej liczby pokoi.

16. Źródłem informacji o liczbie podmiotów gospodarki narodowej jest Krajowy Rejestr Urzędowy Podmiotów Gospodarki Narodowej - REGON (KRUPGN REGON).

Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

17. Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

18. **Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- *the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,*
- *the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),*
- *the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs.***

14. *Information regarding **cinemas** concerns the activity of a public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

15. *Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - is a result of comparison of nights spent in fact to the nominal number of these nights (number of nights prepared for tourists in the whole period of establishment's activity) and additionally for hotel establishments (hotels, motels, boarding houses and similar establishments) - of comparison of rooms rented in fact to the nominal number of rooms.*

16. *Country Official Register of Units of the National Economy - REGON (KRUPGN REGON) is the source of information on the number of entities of the national economy.*

Entities of the national economy are understood as legal units, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms.

17. *Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).*

18. *Revenues from total activity include:*

- 1) ***net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) ***revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizujących wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

19. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

19. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

20. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównane, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

20. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczonej. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

21. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

22. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

21. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

22. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the **cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the **profitability rate of gross turnover** constitutes

wyniku finansowego brutto do przychodów z całości kształtu działalności;

- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całości kształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

23. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 25 III 2003 r. (Dz. U. Nr 68, poz. 634) z późniejszymi zmianami.

24. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków ustalonych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
 - c) wpływy z opłat ustalonych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
 - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze,
 - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
- 2) dotacje celowe:
 - a) z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - b) dotacje otrzymane z funduszy celowych,
 - c) pozostałe dotacje, tj. dotacje celowe otrzymane na podstawie porozumień (umów) między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;

the relation of gross financial result to revenues from total activity;

- 4) *the **profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the **first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the **second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

23. *Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of classification of budget revenue and expenditure, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the decree of the Minister of Finance dated 25 III 2003 (Journal of Laws No. 68, item 634) with later amendments.*

24. *Budget revenues of local self-government entities comprise:*

- 1) *own revenue, i.e.:*
 - a) *revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
 - b) *receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,*
 - c) *receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,*
 - d) *revenue from property of local self-government entities e.g., income from renting and leasing as well as other agreements with a similar character,*
 - e) *other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;*
- 2) *appropriated allocations:*
 - a) *from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration.*
 - b) *allocations received from appropriated funds,*
 - c) *other allocations, i.e. appropriated allocations received on the basis of self-government agreements;*
- 3) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;*

- 4) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

25. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się - bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

26. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonywanych systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”) na rzecz obcych zlecających, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonanie elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

27. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

- 4) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*

25. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services - in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production sales, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

26. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "construction" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

Data regarding construction and assembly production sales concerns work realized domestically on the basis of contract system for outside clients by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

27. *The presented division of investment outlays, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.*

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

28. Dane o zasobach mieszkaniowych podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych - według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

29. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

30. Przepęstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

31. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

32. Nietelni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

33. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

34. Za śmiertelną ofiarę wypadku przyjęto osobę zmarłą (w wyniku obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);*
- *transport equipment;*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

28. Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

29. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The **usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

30. An ascertained crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

31. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

32. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

33. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

34. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

LUDNOŚĆ POPULATION
TABL.1. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI ^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS ^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Population ^b		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt ^d of which infants ^d	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2004 I - XII	757430	402977	3357	6140	6738	37	-598
2005 I - XII	756629	402561	3557	6436	7026	36	-590
A	99,9	99,9	106,0	104,8	104,3	97,3	x
Kwartaly: Quarters:							
2005 I	757376	402981	346	1567	1957	6	-390
II	757762	403229	983	1654	1680	12	-26
III	758326	403626	1538	1673	1634	7	39
IV	756629	402561	690	1542	1755	11	-213
2006 I	756911	402693	403	1634	1772	7	-138
A	99,9	99,9	116,5	104,3	90,5	116,7	x
B	100,0	100,0	58,4	106,0	101,0	63,6	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mażeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
			ogółem total	w tym niemowląt ^{d e} of which infants ^{d e}	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	na 1000 ludności per 1000 population				
2004 I - XII	4,6	8,4	9,2	6,0	-0,8
2005 I - XII	4,9	8,8	9,6	5,6	-0,8
A	106,5	104,8	104,3	93,3	x
Kwartaly: Quarters:					
2005 I	1,9	8,6	10,7	3,8	-2,1
II	5,4	9,0	9,2	7,3	-0,1
III	8,4	9,1	8,9	4,2	0,2
IV	3,8	8,4	9,6	7,1	-0,8
2006 I	2,2	8,9	9,7	4,3	-0,8
A	115,8	103,5	90,7	113,2	x
B	57,9	106,0	101,0	60,6	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

RYNEK PRACY LABOUR MARKET

TABL.2. PRACUJĄCY W GOSPODARCE NARODOWEJ ¹ W 2005 R.
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS IN THE NATIONAL ECONOMY ¹ IN 2005
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mężczyźni Men	Kobiety Women
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
b - 2004=100				
O G Ó Ł E M	a	249059	126818	122241
T O T A L	b	101,8	101,4	102,3
w tym: of which:				
Przemysł	a	47890	32556	15334
Industry	b	98,2	98,5	97,6
w tym: of which:				
Przetwórstwo przemysłowe	a	43063	28990	14073
Manufacturing	b	98,3	98,7	97,4
Budownictwo	a	17652	15580	2072
Construction	b	98,9	98,8	99,2
Handel i naprawy ^Δ	a	37624	19012	18612
Trade and repair	b	104,3	104,9	103,7
Hotele i restauracje	a	7055	2685	4370
Hotels and restaurants	b	107,8	113,2	104,7
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..	a	15511	10100	5411
Transport, storage and communication ..	b	97,3	98,3	95,6
Pośrednictwo finansowe	a	9497	3096	6401
Financial intermediation	b	111,1	112,6	110,5
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	a	31608	18216	13392
Real estate, renting and business activities	b	105,1	103,1	107,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	a	15478	5358	10120
Public administration and defence; compulsory social security	b	104,9	107,1	103,7
Edukacja	a	35921	11936	23985
Education	b	104,2	102,4	105,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	a	21716	4005	17711
Health and social work	b	96,5	96,8	96,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	a	8361	3752	4609
Other community, social and personal service activities	b	100,2	98,3	101,8

1 Bez rolników indywidualnych i duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.
1 Excluding farmers and clergy as well as economic entities employing up to 9 persons.

TABL.3. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym / Of which				budownictwo <i>construction</i>
			przemysł <i>industry</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	
a - ogółem <i>total</i>			razem <i>total</i>				
b - sektor publiczny <i>public sector</i>							
c - sektor prywatny <i>private sector</i>							
2005 XII	a	178395	52928	431	41930	10567	18225
	b	22260	10459	-	1663	8796	1680
	c	156135	42469	431	40267	1771	16545
2006 III	a	186013	57988	1116	46376	10496	18497
	b	22206	10883	687	1464	8732	1655
	c	163807	47105	429	44912	1764	16842
VI	a	187455	57565	1149	45913	10503	19030
	b	22218	10705	705	1256	8744	1778
	c	165237	46860	444	44657	1759	17252

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym / Of which				działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>
		handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i> ^Δ	
a - ogółem <i>total</i>						
b - sektor publiczny <i>public sector</i>						
c - sektor prywatny <i>private sector</i>						
2005 XII	a	61619	5384	6612	27462	5973
	b	56	1140	2873	1797	4255
	c	61563	4244	3739	25665	1718
2006 III	a	62743	5962	6469	27985	6187
	b	55	1113	2838	1279	4383
	c	62688	4849	3631	26706	1804
VI	a	63015	6253	6495	28652	6242
	b	52	1087	2834	1324	4438
	c	62963	5166	3661	27328	1804

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.4. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym / Of which przemysł / industry ¹				budownictwo <i>construction</i>
			razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	
a - ogółem <i>total</i>							
b - sektor publiczny <i>public sector</i>							
c - sektor prywatny <i>private sector</i>							
2005 I - XII	a	164623	53330	422	42345	10563	15169
	b	21851	10712	-	1930	8782	1453
	c	142772	42618	422	40415	1781	13716
2006 I - III	a	172397	56388	856	45035	10497	14537
	b	21349	10698	496	1472	8730	1360
	c	151048	45690	360	43563	1767	13177
I - VI	a	172662	56063	890	44691	10482	14668
	b	21180	10466	498	1249	8719	1361
	c	151482	45597	392	43442	1763	13307

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym / Of which				działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>
		handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activities^Δ</i>	
2005 I - XII	a	53864	5042	6668	24782	5651
	b	56	1150	2893	1542	4045
	c	53808	3892	3775	23240	1606
2006 I - III	a	57058	5576	6656	26126	5926
	b	55	1098	2839	1083	4216
	c	57003	4478	3817	25043	1710
I - VI	a	57191	5612	6563	26488	5933
	b	52	1083	2835	1153	4230
	c	57139	4529	3728	25335	1703

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				
		ogółem total	z liczby ogółem of total number			zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki ^b registered in a period of 12 months since completion of education ^b
			kobiety females	osoby bez prawa do zasiłku persons without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
2005	XII	25324	13973	21901	5435	1425
2006	I	26212	14273	22636	5639	1546
	II	26392	14272	22878	5667	1526
	III	25590	13876	22116	5333	1387
	IV	24361	13229	20969	4895	852
	V	23025	12581	19782	4515	747
	VI	21834	11987	18743	4166	457
A		84,1	85,8	83,7	80,6	58,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^a Newly registered unemployed persons ^a	Bezrobotni wyrejestrowani ^a Persons removed from unemployment rolls ^a		Oferty pracy Job offers	
				razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2005	XII	6,9	27365 ^c	28946 ^c	12698 ^c	18006 ^c	1658
2006	I	7,1	2556	1668	1019	1520	1519
	II	7,2	2060	1880	1014	1198	1652
	III	7,0	2149	2951	1250	2331	2293
	IV	6,6	1561	2790	1126	2693	2870
	V	6,3	1695	3031	1146	2653	5027
	VI	6,0	1697	2888	1058	1639	4738
A		x	77,2	96,0	92,7	129,2	241,1

a W ciągu miesiąca. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. c W okresie I-XII.

a During a month. b See methodological notes item 4. c In a period I-XII.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>		
			do 25 roku życia ^a <i>below 25 years of age ^a</i>	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą <i>below 27 years of age who graduated from tertiary school</i>	długotrwale bezrobotni ^a <i>long-term unemployed ^a</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2005 XII	25324	3701	650	13931	
2006 I	26212	3884	724	14188	
II	26392	3884	689	14335	
III	25590	3617	582	14003	
IV	24361	3176	450	13591	
V	23025	2907	333	13105	
VI	21834	2597	207	12570	
A	84,1	79,2	52,4	84,9	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
		powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifikacji zawodowych ^a <i>without occupa- tional qualifica- tions ^a</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child aged 7 and below</i>	niepełnosprawni <i>disabled</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2005 XII	5297	7613	741	1243	
2006 I	5509	7921	767	1284	
II	5620	8061	773	1314	
III	5639	7825	777	1304	
IV	5541	7525	746	1274	
V	5407	7303	751	1240	
VI	5346	6976	728	1197	
A	98,3	x	102,0	98,5	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.
a See methodological notes item 4.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	policealnym oraz średnim zawodowym ^a post-secondary as well as secondary vocational ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
OGÓŁEM TOTAL						
2005	XII	3728	6217	2703	5875	6801
2006	III	3509	6237	2724	6121	6999
	VI	2842	5300	2395	5137	6160
	A	84,7	83,1	91,2	80,4	85,4
	B	81,0	85,0	87,9	83,9	88,0
MĘŻCZYŹNI MALES						
2005	XII	1369	2502	736	3261	3483
2006	III	1265	2531	755	3449	3714
	VI	1082	2158	665	2799	3143
	A	84,9	82,1	90,4	77,0	84,5
	B	85,5	85,3	88,1	81,2	84,6
KOBIECY FEMALES						
2005	XII	2359	3715	1967	2614	3318
2006	III	2244	3706	1969	2672	3285
	VI	1760	3142	1730	2338	3017
	A	84,5	83,9	91,5	84,9	86,4
	B	78,4	84,8	87,9	87,5	91,8

^a Bez zasadniczego zawodowego.
^a Excluding basic vocational.

TABL.8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku In age				
	24 lata i mniej 24 and less	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

OGÓŁEM
TOTAL

2005 XII	3701	7300	5243	7415	1665
2006 III	3617	7300	5274	7527	1872
VI	2597	6063	4573	6755	1846
A	69,9	81,0	81,2	88,7	122,4
B	71,8	83,1	86,7	89,7	98,6

MĘŻCZYŹNI
MALES

2005 XII	1642	2894	2180	3438	1197
2006 III	1651	2941	2237	3522	1363
VI	1203	2396	1867	3043	1338
A	67,8	75,7	78,0	85,2	123,2
B	72,9	81,5	83,5	86,4	98,2

KOBIETY
FEMALES

2005 XII	2059	4406	3063	3977	468
2006 III	1966	4359	3037	4005	509
VI	1394	3667	2706	3712	508
A	71,7	84,8	83,6	91,8	120,4
B	70,9	84,1	89,1	92,7	99,8

TABL.9. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						

**OGÓŁEM
TOTAL**

2005 XII	1810	3783	3456	4243	4106	7926
2006 III	2023	3634	3729	4168	4064	7972
VI	1484	2372	3358	3714	3572	7334
A	78,8	82,1	83,6	81,4	83,9	87,9
B	73,4	65,3	90,1	89,1	87,9	92,0

**MĘŻCZYŹNI
MALES**

2005 XII	962	1796	1517	2058	1873	3145
2006 III	1080	1950	1768	1846	1881	3189
VI	745	1179	1717	1641	1627	2938
A	79,0	80,1	80,4	75,3	84,8	87,9
B	69,0	60,5	97,1	88,9	86,5	92,1

**KOBIETY
FEMALES**

2005 XII	848	1987	1939	2185	2233	4781
2006 III	943	1684	1961	2322	2183	4783
VI	739	1193	1641	2073	1945	4396
A	78,5	84,3	87,2	87,0	83,2	87,8
B	78,4	70,8	83,7	89,3	89,1	91,9

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI
LIVING CONDITIONS
TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					budownictwo construction
		przemysł ¹ industry ¹				wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
w złotych in zł							
2005 I - XII	a	2432,66	2946,00	2541,19	2729,98	3828,13	2243,50
	b	2963,15	3440,58	-	2258,72	3700,32	2019,63
	c	2351,47	2821,68	2541,19	2752,49	4458,34	2267,22
2006 I - III	a	2538,60	3114,56	2889,84	2839,98	4310,90	2269,92
	b	3215,14	3943,66	3364,25	2329,62	4248,73	2072,01
	c	2442,98	2920,43	2236,20	2857,22	4618,05	2290,34
I - VI	a	2532,86	3078,56	3021,40	2900,35	3843,22	2363,94
	b	2990,73	3546,17	3348,39	2416,33	3719,31	2074,74
	c	2468,84	2971,23	2605,99	2914,27	4455,98	2393,52

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activi- ties ^Δ	działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities	
						w złotych in zł
2005 I - XII	a	2019,31	1733,26	2981,54	2356,09	2359,39
	b	4001,19	1866,70	2803,21	3260,36	2336,14
	c	2017,24	1693,83	3118,21	2296,10	2417,94
2006 I - III	a	2096,31	1844,99	2953,68	2478,68	2437,76
	b	3904,85	2137,16	2720,83	2933,18	2412,33
	c	2094,57	1773,35	3126,87	2459,02	2500,47
I - VI	a	2098,14	1846,33	2954,47	2496,32	2346,41
	b	4617,63	2098,46	2746,11	2875,31	2315,01
	c	2095,84	1786,03	3112,92	2479,07	2424,41

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.11. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006				VI 2005=100	województwo=100 voivodship=100
	grudzień December 2005	kwiecień April	maj May	czerwiec June			
		w złotych	in zł				
Ryż - za 1 kg Rice - per kg	2,83	2,50	2,65	2,65	94,3	104,7	
Bułka pszenna - za 50 g Wheat roll - per 50 g	0,36	0,36	0,36	0,37	105,7	119,4	
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg Wheat-rye bread - per 0,5 kg	1,68	1,76	1,76	1,76	104,8	110,7	
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg Wheat flour "Poznańska" - per kg	1,36	1,29	1,29	1,44	97,3	106,7	
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg Pearl-barley groats - per 0,5 kg	1,43	1,35	1,24	1,24	86,7	91,2	
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:							
wołowe: z kością - (rostbef) beef: bone-in - (roast beef)	17,59	16,75	16,75	16,75	91,4	106,5	
bez kości - (z udźca) boneless - (gammon)	19,71	18,95	18,95	18,95	98,0	100,0	
wieprzowe z kością - (schab środkowy) pork, bone-in - centre loin	12,81	11,90	11,90	12,48	93,4	99,5	
Kurczęta patroszone - za 1 kg Disemboweled chicken - per kg	4,52	4,78	6,25	5,55	87,0	102,4	
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg Pork ham, boiled - per 1 kg	20,80	18,85	18,90	18,90	88,1	107,3	
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:							
„Myśliwska” „Toruńska”	29,46 10,72	28,95 10,20	28,95 10,20	28,85 10,20	96,4 93,3	107,8 94,0	
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg Fillets of hake, frozen - per kg	13,43	13,40	13,40	13,40	100,2	97,0	
Karp świeży - za 1 kg Fresh carp - per kg	12,67	13,00	
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:							
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane fat content 3-3,5%, sterilized	2,45	2,40	2,40	2,40	100,8	100,4	
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2,5%	1,40	1,64	1,64	1,64	x ^a	100,6	
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg							
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	9,56	9,00	9,55	9,55	100,5	100,2	
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	15,46	13,68	14,13	14,28	88,5	91,3	

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.

a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.11. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006				
	grudzień December 2005	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
		w złotych in zł			VI 2005=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g <i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>	1,63	1,51	1,51	1,51	92,6	125,8
Jaja kurze świeże - 1 szt <i>Hen eggs, fresh - per piece</i>	0,35	0,34	0,37	0,37	127,6	112,1
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g <i>Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g</i>	2,95	2,75	2,75	2,62	85,9	94,2
„Masło roślinne” - za 500 g <i>Vegetable butter "Masło roślinne" - per 500 g</i>	3,23	3,15	3,15	3,18	95,5	101,6
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ... <i>Rape-oil, domestic production - per l</i>	5,16	5,10	5,19	5,19	103,0	105,5
Cytryny - za 1 kg <i>Lemons - per kg</i>	5,03	4,95	4,95	4,95	81,5	110,0
Marchew - za 1 kg <i>Carrots - per kg</i>	1,47	1,85	2,40	3,03	113,9	122,2
Cebula - za 1 kg <i>Onions - per kg</i>	1,19	1,45	1,57	1,82	173,3	87,5
Ziemniaki - za 1 kg <i>Potatoes - per kg</i>	0,83	1,28	1,28	1,27	154,9	114,4
Cukier biały kryształ - za 1 kg <i>White sugar, crystallized - per kg</i>	3,18	3,14	3,14	3,14	96,9	104,7
Czekolada pełna mleczna - za 100 g <i>Milk chocolate - per 100 g</i>	3,19	3,55	3,55	3,23	94,7	103,5
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g <i>Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g</i>	5,08	5,42	5,42	5,42	118,9	113,9
Herbata „Madras” - za 100 g <i>Tea "Madras" - per 100 g</i>	2,60	2,55	2,55	2,52	91,3	112,5
Sok jabłkowy - za 1 l <i>Apple juice - per l</i>	3,05	2,85	2,87	2,87	98,0	94,7
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l <i>Beer full light 12,5% of extract, bottled - per 0,5 l</i>	2,60	2,67	2,67	2,67	98,9	103,5
Papierosy „Mars” - za 20 szt <i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>	5,47	5,65	5,65	5,75	110,6	101,4

TABL.11. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006				VI 2005=100	województwo=100 voivodship=100
	grudzień December 2005	kwiecień April	maj May	czerwiec June			
		w złotych	in zł				
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowejny - za 1 kpl <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	629,33	544,00	544,00	544,00	x ^a	116,2	
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas <i>Men's trousers, jeans type</i>	137,33	148,50	148,50	148,50	113,6	137,3	
Koszula męska z bawełny z poliestrem, długi rękaw „Wólczanka” <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve "Wólczanka"</i>	82,33	99,00	99,00	99,00	127,5	101,4	
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	18,30	18,45	18,45	18,45	100,8	83,2	
Rajstopy damskie cienkie, gładkie <i>Women's tights thin, plain</i>	3,03	3,10	3,10	3,10	96,0	96,6	
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	21,66	23,00	23,00	23,00	106,5	91,9	
Półbuty skórzane na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>							
męskie <i>men's</i>	208,67	204,50	204,50	204,50	99,9	135,5	
damskie <i>women's</i>	194,67	184,00	184,00	184,00	95,7	134,3	
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	33,00	34,50	34,50	34,50	104,5	121,9	
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	107,33	123,50	120,50	120,50	112,3	122,5	
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system - per m³</i>	2,56	2,56	2,56	2,56	100,0	102,4	
Wywóz śmieci - za 1 m ³ <i>Refuse collection - per m³</i>	84,67	84,67	84,67	84,67	100,0	170,9	
Węgiel kamienny - 1 t <i>Hard coal - per t</i>	481,67	472,50	470,00	467,50	105,1	102,6	
Ciepła woda - za 1 m ³ <i>Hot water - per m³</i>	10,31	11,20	11,20	11,20	x ^a	85,6	

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.
 a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.11. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006				
	grudzień December 2005	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
		w złotych		in zł	VI 2005=100	województwo=100 voivodship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	23,60	21,90	21,90	21,90	96,1	108,4
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	18,27	17,90	17,90	17,90	98,0	107,1
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	185,67	194,00	194,00	194,00	103,2	110,7
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	669,00	719,00	364,00	364,00	x ^a	105,3
Talerz głęboki, porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	8,20	8,76	8,76	8,76	106,4	115,7
Proszek do prania - za 0,6 kg <i>Washing powder - per 0,6 kg</i>	4,53	4,34	4,34	4,34	93,7	81,0
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	60,67	63,50	63,50	63,50	107,0	125,6
Benzyna silnikowa „Euro-Super” - za 1 l <i>Motor petrol, "Euro-Super" - per l</i>	3,87	4,07	4,20	4,17	103,2	98,1
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	123,2
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	13,40	13,60	13,60	14,60	109,0	96,8
Odtwarzacz DVD <i>DVD Player</i>	722,33	399,00	399,00	299,00	x ^a	83,4
Bilet normalny do kina <i>Regular cinema ticket</i>	18,33	18,50	18,50	18,00	98,2	133,3
Gazeta - dziennik lokalny <i>Local daily newspaper</i>	1,17	1,10	1,10	1,10	86,6	86,6
Strzyżenie włosów męskich <i>Men's hair-cutting</i>	14,00	14,50	14,50	14,00	100,0	108,9
Mydło toaletowe - za 100 g <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,39	1,34	1,39	1,39	94,6	90,3
Pasta do zębów - za 125 ml <i>Tooth-paste - per 125 ml</i>	9,15	9,23	8,88	9,23	116,4	107,3

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.

a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.12. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a**
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004=100	
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	390	391	99,2	<i>Health care institutions (as of 31 XII)</i>
w tym służby medycyny pracy	40	26	72,2	<i>of which occupational medicine</i>
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)	73	62	95,4	<i>Medical practices^b (as of 31 XII)</i>
Porady udzielone ^c w tys.	7219	8016	104,1	<i>Consultations provided^c 10³</i>
lekarskie	6335	7078	103,8	<i>medical</i>
w tym specjalistyczne	3419	4059	103,0	<i>of which specialized</i>
stomatologiczne	884	938	106,0	<i>dental</i>
Porady udzielone ^c na 1 mieszkańca	9,5	10,6	103,9	<i>Consultations provided^c per capita</i>
lekarskie	8,4	9,4	104,4	<i>medical</i>
stomatologiczne	1,2	1,2	100,0	<i>dental</i>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne, pkt 8. b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska - Narodowy Fundusz Zdrowia” lub „praktyka lekarska - zakład opieki zdrowotnej” (patrz wyjaśnienia metodyczne, pkt 8.3); łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy. c Dotyczy porad refundowanych przez NFZ (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne).

a See methodological notes, item 8. b Data concern entities that have signed a "medical practice - National Health Fund" contract or a "medical practice - health care facility" contract (see methodological notes, item 8.3); including medical practices conducted within the framework of occupational medicine. c Concern consultations refunded by National Health Fund (public funds) and paid by patients (non-public funds).

TABL.13. **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA W 2005 R.**
IN-PATIENT HEALTH CARE IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zakłady ^a Facilities ^a	Łóżka w zakładach ^a Beds in facilities ^a		Leczeni In-patients	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2004=100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2004=100
Szpitala ogólne	35	5528 ^b	96,6	224387	107,0
<i>General hospitals</i>					
Szpitala psychiatryczne	1	826	94,5	#	105,6
<i>Psychiatric hospitals</i>					
Ośrodki rehabilitacyjno-readaptacyjne dla narkomanów	3	123	106,0	906	110,8
<i>Addiction recovery centres</i>					
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	10	835	97,4	1705	103,4
<i>Chronic medical care homes</i>					
Hospicja	2	40	133,3	#	118,6
<i>Hospices</i>					

a Stan w dniu 31 XII. b Bez łóżek dla noworodków i wcześniaków.

a As of 31 XII. b Excluding beds for newborns and premature babies.

TABL. 14. **POMOC DORAŻNA I RATOWNICTWO MEDYCZNE W 2005 R.**
FIRST-AID AND EMERGENCY MEDICAL SERVICES IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2004=100	SPECIFICATION
Dysponenci jednostek ^a ogółem	14	100,0	Total administrators of units ^a
Pogotowie ratunkowe	4	100,0	Emergency services
Inny samodzielny publiczny zakład opieki zdrowotnej	6	100,0	Other independent public health care institution
Niepubliczny zakład opieki zdrowotnej ..	4	100,0	Non-public health care institutions
MEDYCZNE DZIAŁANIA RATOWNICZE			EMERGENCY MEDICAL SERVICES
Wyjazdy na miejsce zdarzenia ogółem	68612	105,7	Total departures in emergency situations
Ruch uliczno-drogowy	3747	140,8	Traffic
Praca	978	129,9	Work
Szkoła	229	127,2	School
Dom	37671	87,4	Home
Inne	25987	142,7	Others
Udzielone świadczenia zdrowotne (osoby)	68223	106,1	Health care services provided (persons)
Ruch uliczno-drogowy	3441	141,7	Traffic
Praca	996	132,3	Work
Szkoła	223	125,3	School
Dom	37636	88,1	Home
Inne	25927	142,4	Others
POMOC DORAŻNA			FIRST-AID
Udzielone świadczenia zdrowotne w izbie przyjęć, szpitalnym oddziale ratunkowym w trybie ambulatoryj- nym ogółem (osoby)	169374	107,6	Total out-patient health care services provided in admission wards (persons)
w zakresie:			in the field of:
Chorób wewnętrznych	40964	114,1	Internal diseases
Chirurgii	91169	97,5	Surgery
Ginekologii i położnictwa	4105	136,1	Gynaecology and obstetrics
Pediatрії	10612	124,4	Paediatrics
Neurologii	4580	147,5	Neurology
Inne	17944	134,7	Others

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

TABL. 15. **APTEKI I PUNKTY APTECZNE ^a**
 Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS ^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2004=100	
Apteki	309	299	96,5	Pharmacies
w tym prywatne	307	299	96,8	of which private
Liczba ludności na 1 aptekę	2452	2531	103,6	Number of population per pharmacy
Farmaceuci pracujący ^b w aptekach	870	765	97,1	Pharmacists employed ^b in pharmacies

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. b W osobach.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria. b In persons.

TABL. 16. **PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ W 2005 R.**
IN-PATIENT SOCIAL WELFARE CENTRES IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy i zakłady Homes and facilities	Miejsca Places		Mieszkańcy przebywający w domach Residents staying at homes	
		w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	2004=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	2004=100
OGÓŁEM	24	2516	105,7	2452	104,5
TOTAL					
dla: for:					
Osób starych (rencistów)	6	339	107,3	331	105,5
<i>Elderly (pensioners)</i>					
Przewlekłe somatycznie chorych	6	965	97,0	961	97,6
<i>Chronically ill with somatic disorders</i>					
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie	2	130	111,2	130	111,2
<i>Adults mentally retarded</i>					
Przewlekłe psychicznie chorych	4	596	105,3	596	105,3
<i>Chronically mentally ill</i>					
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie	2	241	95,7	241	96,1
<i>Children and young mentally retarded</i>					
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	1	70	x	49	x
<i>Mothers with dependent children and pregnant women</i>					
Osób bezdomnych	3	175	129,7	144	126,4
<i>Homeless</i>					

TABL. 17. **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ¹ W 2005 R.**
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS¹ IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE a - w liczbach bezwzględnych b - 2004=100	Korzystający Beneficiaries	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted 10 ³ zł	SPECIFICATION a - in absolute numbers b - 2004=100
Pomoc pieniężna	a	26649²	36430,4
	b	107,4	118,5
w tym:			<i>of which:</i>
Zasilek:			<i>Benefits:</i>
stały	a	3889	13103,5
	b	102,6	105,6
okresowy	a	8826	6881,6
	b	113,4	247,4
celowy ³	a	12308	6619,9
	b	104,4	100,3
Pomoc niepieniężna	a	13419²	12119,4
	b	110,9	108,6
w tym:			<i>of which:</i>
Schronienie	a	545	1606,3
	b	141,2	138,6
Posiłek	a	8093	3462,4
	b	114,5	105,2
Ubranie	a	2213	294,2
	b	114,8	132,2
Sprawienie pogrzebu	a	110	189,7
	b	108,9	119,3

1 Organizowanej i świadczonej przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie. 2 Liczeni tyle razy z ilu form pomocy skorzystali. 3 Łącznie z zasiłkiem celowym i w naturze.

1 Organized and rendered by the Municipal Social Assistance Centre in Krakow. 2 Listed as many times as forms of granted assistance. 3 Including benefit appropriated and in kind.

TABL. 18. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE W CENTRUM TARGOWYM W KRAKOWIE W OKRESIE I - VI 2006 R.**
EXHIBIT EVENTS IN THE FAIR CENTRE IN KRAKOW IN THE PERIOD I - VI 2006

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m ² Exhibit area in m ²			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
IX Małopolskie Targi Ślubne 9th Malopolska Wedding Fair	04-05 II	113	974	49	925	3150
X Targi Inżynierii Sanitarnej, Ogrze- wania, Klimatyzacji i Chłodnictwa „TERMO 2006” 10th Sanitary Engineering, Heating, Air-conditioning and Cooling Fair	09-11 III	27	241	-	241	670
VII Targi Gazownictwa „GAZ-TECHNIKA 2006” 7th Gas Fair						
XXVII Krakowskie Targi Budownictwa „WIOSNA 2006” 27th Krakow Construction Fair	06-09 IV	275	5011	2483	2528	5413
XXIII Wiosenna Wystawa Ogrodnictwa . 23rd Spring Exhibition of Horticulture	12-14 V	89	1176	536	640	7000
IV Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody 4th Natural Medicine, Health and Beauty Fair	12-14 V	32	100	90	10	
X Targi Mebli i Wyposażenia Wnętrz 10th Furniture and Furnishing Fair	23-25 VI	30	334	-	334	1500

Ź r ó d ł o: dane Centrum Targowego Chemobudowa-Kraków S.A.

S o u r c e: data of the Fair Centre Chemobudowa-Kraków S.A.

TABL. 19. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE**
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC LIBRARIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2004=100	
Placówki biblioteczne ^a :				Libraries ^a :
biblioteki i filie	69	71	100,0	libraries and branches
w tym filie dla dzieci	4	3	100,0	of which branches for children
punkty biblioteczne	15	11	91,7	library service points
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną ^b	9032*	9227	101,1	Population per library ^b
Księgozbiór w tys. woluminów	1919,4	1959,2	100,8	Collection 10 ³ volumes
na 1000 ludności w woluminach	2530	2589	100,9	per 1000 population in volumes
Czytelnicy ^c (w ciągu roku) w tys.	174,1	214,1	102,9	Borrowers ^c (during the year) 10 ³
na 1000 ludności	231	283	103,3	per 1000 population
Wypożyczenia ^{c,d} (w ciągu roku) w tys. woluminów	3386,1	3746,3	98,1	Loans ^{c,d} (during the year) 10 ³ volumes
na 1000 ludności w woluminach	4484	4944	98,2	per 1000 population in volumes
na 1 czytelnika w woluminach	19,5	17,5	95,1	per borrower in volumes

a Bez oddziałów dla dzieci. b Łącznie z filiami i punktami bibliotecznymi. c Łącznie z punktami bibliotecznymi. d Bez wypo-
życzeń międzybibliotecznych.

a Excluding branches for children. b Including branches and library service points. c Including library service points.
d Excluding interlibrary lending.

TABL.20. **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004=100	
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	41	41	100,0	<i>Museums and branches (as of 31 XII)</i>
w tym czynne	39	39	100,0	<i>of which open</i>
Muzealia (stan w dniu 31 XII) w tys.	3437,1	3581,3	100,1	<i>Museum exhibits (as of 31 XII) 10³</i>
Wystawy czasowe organizowane przez muzea:				<i>Temporary exhibitions organized by museums:</i>
własne	94	136	100,0	<i>own</i>
obce ^a	57	43	87,8	<i>exterior ^a</i>
Zwiedzający muzea i wystawy:				<i>Museum and exhibitions visitors:</i>
w tys. osób	2057,3	2099,8	113,8	<i>10³ population</i>
w tym młodzież szkolna ^b	683,4	339,5	90,3	<i>of which primary and secondary school students ^b</i>
na 1000 ludności	2724	2771	113,8	<i>per 1000 population</i>

a Krajowe i z zagranicy. b Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.
a *Domestic and foreign.* b *Visiting museums in organized groups.*

TABL.21. **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004=100	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	59	49	100,0	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy ^a	634	539	98,0	<i>Exhibitions ^a</i>
w tym z zagranicy	60	61	122,0	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje ^a	650	543	93,8	<i>Expositions ^a</i>
Zwiedzający w tys.	336,9	325,6	107,9	<i>Visitors 10³</i>

a W kraju.
a *In Poland.*

TABL.22. **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2004=100		
INSTYTUCJE ^a <i>INSTITUTIONS ^a</i>				
Teatry i instytucje muzyczne	16	16	100,0	<i>Theatres and music institutions</i>
Teatry	11	11	100,0	<i>Theatres</i>
dramatyczne	10	10	100,0	<i>dramatic</i>
lalkowe	1	1	100,0	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne	2	2	100,0	<i>Music theatres</i>
opera	1	1	100,0	<i>opera</i>
operetka	1	1	100,0	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry ^b , chóry	3	3	100,0	<i>Philharmonic halls, orchestras ^b, choirs</i>
MIEJSCA NA WIDOWNI W STAŁEJ SALI ^a <i>SEATS IN FIXED HALLS ^a</i>				
Teatry i instytucje muzyczne	4810	4457	92,5	<i>Theatres and music institutions</i>
Teatry	3463	3764	108,4	<i>Theatres</i>
dramatyczne	3027	3300	109,7	<i>dramatic</i>
lalkowe	436	464	100,0	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne	531	-	x	<i>Music theatres</i>
opera	-	-	x	<i>opera</i>
operetka	531	-	x	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry ^b , chóry	816	693	84,9	<i>Philharmonic halls, orchestras ^b, choirs</i>
PRZEDSTAWIENIA I KONCERTY ^c <i>PERFORMANCES AND CONCERTS ^c</i>				
Teatry i instytucje muzyczne	3052	3273	101,2	<i>Theatres and music institutions</i>
Teatry	2252	2602	105,0	<i>Theatres</i>
dramatyczne	1802	2123	106,0	<i>dramatic</i>
lalkowe	450	479	100,8	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne	126	112	102,8	<i>Music theatres</i>
opera	60	80	109,6	<i>opera</i>
operetka	66	32	88,9	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry ^b , chóry	674	559	86,4	<i>Philharmonic halls, orchestras ^b, choirs</i>
WIDZOWIE I SŁUCHACZE ^c w tys. <i>AUDIENCE ^c 10³</i>				
Teatry i instytucje muzyczne	603,6	629,1	102,8	<i>Theatres and music institutions</i>
Teatry	427,2	476,6	108,9	<i>Theatres</i>
dramatyczne	336,8	378,5	108,6	<i>dramatic</i>
lalkowe	90,4	98,1	110,0	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne	46,6	44,4	82,1	<i>Music theatres</i>
opera	22,9	33,3	85,3	<i>opera</i>
operetka	23,7	11,1	74,0	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry ^b , chóry	129,9	108,1	89,9	<i>Philharmonic halls, orchestras ^b, choirs</i>

a Stan w dniu 31 XII. b Symfoniczne i kameralne. c Według siedziby.

a As of 31 XII. b Symphonic and chamber orchestras. c According to the seat.

TABL.23. **KINA STAŁE**
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
			2004=100	
Kina (stan w dniu 31 XII)	19	14	107,7	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)	20	61	127,1	<i>Screens (as of 31 XII)</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII)	4879	12253	117,2	<i>Seats (as of 31 XII)</i>
na 1000 ludności	6,4	16,2	117,4	<i>per 1000 population</i>
Liczba ludności na 1 miejsce	156	62	86,1	<i>Population per seat</i>
Seanse	22552	91718	110,5	<i>Screenings</i>
Widzowie w tys.	1110,5	2050,3	77,6	<i>Audience 10³</i>
na 1000 ludności	1471	2706	77,6	<i>per 1000 population</i>
na 1 seans	49	22	68,8	<i>per screening</i>

TABL.24. **WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
OCCUPANCY IN COLLECTIVE ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stoień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stoień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turystów zagranicznych <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								

Obiekty ogółem

Tourist accommodation establishments - grand total

2005 I - XII	1209345	731759	2506298	1613225	50,2	1168969	792960	61,1
A	116,0	123,7	117,6	126,2	x	124,2	133,1	x
2006 I	59237	28146	111440	56906	26,6	54043	28639	33,2
II	57588*	27437*	118272*	58949*	31,1*	54711*	30095*	37,5*
III	95630*	53793*	189372*	116131*	46,2*	95775*	58861*	59,3*
IV	99023	61231	204848	138107	52,0	97207	66377	62,5
V	133545	79803	273799	177068	61,1	129069	87761	73,9
VI	123335	71136	245300	154998	61,6	114053	77926	74,0

Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem

Hotels and similar establishments - total

2005 I - XII	1011534	663575	2041052	1449898	52,7	1168969	792960	61,1
A	120,2	125,6	122,6	127,4	x	124,2	133,1	x
2006 I	49390	25127	88345	51419	26,8	54043	28639	33,2
II	48145*	25197*	90817*	53232*	30,3*	54711*	30095*	37,5*
III	83195*	49916*	161722*	108016*	49,3*	95775*	58861*	59,3*
IV	82393	55110	171281	123917	54,5	97207	66377	62,5
V	109689	72105	221356	157572	64,6	129069	87761	73,9
VI	102101	64180	199500	138884	64,7	114053	77926	74,0

w tym hotele

of which hotels

2005 I - XII	986757	653507	1991871	1425569	53,9	1140251	780541	62,1
A	120,8	125,6	122,8	127,3	x	124,1	132,8	x
2006 I	48064	24841	86171	50798	27,4	52666	28346	33,8
II	45883*	24713*	86350*	52068*	30,8	52384*	29422*	38,0*
III	80045	49139	155089	105973	50,6	92278	57773	60,5
IV	78338	53548	162702	120003	55,9	92595	64186	63,4
V	105814	70057	213688	153139	66,4	124599	85483	75,1
VI	99354	62848	192832	134600	66,2	110190	75603	75,0

TABL.24. WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)
 OCCUPANCY IN COLLECTIVE ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania Other tourist collective accommodation establishments								
2005 I - XII	197811	68184	465246	163327	41,5	x	x	x
A	98,3	108,0	99,7	115,9	x	x	x	x
2006 I	9847	3019	23095	5487	26,0	x	x	x
II	9443*	2240*	27455*	5717*	33,8*	x	x	x
III	12435*	3877*	27650*	8115*	33,8*	x	x	x
IV	16630	6121	33567	14190	42,2	x	x	x
V	23856	7698	52443	19496	50,0	x	x	x
VI	21234	6956	45800	16114	50,8	x	x	x

TABL.25. DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE
 ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2005 I - XII	34313	21046	3255	1659	1596
A	131,1	161,8	99,0	91,9	107,5
2006 I - III	8228	5664	787	427	360
I - VI	18831	12885	1706	942	764
A	115,2	133,8	100,8	126,3	80,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	krajowym <i>domestic</i>	w ruchu <i>in traffic</i>			
			międzynarodowym <i>international</i>			
			razem <i>total</i>	w przelotach <i>at flights</i>		
			regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	przełotowych <i>transit</i>	
2005 I - XII	1586130	202412	1383718	1247929	126268	9521
A	188,6	101,0	216,0	238,0	126,7	56,6
2006 I - III	393039	38572	354467	337012	16863	592
I - VI	987910	92815	895095	853933	39506	1656
A	146,5	92,3	156,0	161,8	90,7	63,6

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.
 Source: data of the John Paul II International Airport Kraków-Balice Ltd.

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA *ECONOMIC ACTIVITY*

TABL.26. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD**
 Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS
 As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie zatrudnionych <i>Entities by number of employees</i>			
		9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>
a - 31 XII 2005					
b - 31 III 2006					
c - 30 VI 2006					
OGÓLEM	a 104292	98644	4565	893	190
TOTAL	b 104254	98611	4563	891	189
	c 104051	98392	4580	891	188
w tym: <i>of which:</i>					
Przemysł ²	a 9591	8514	824	206	47
<i>Industry²</i>	b 9510	8436	821	205	48
	c 9399	8333	816	203	47
w tym					
Przetwórstwo przemysłowe	a 9505	8445	815	203	42
<i>Manufacturing</i>	b 9419	8362	813	202	42
	c 9310	8261	808	200	41
Budownictwo	a 8871	8153	599	98	21
<i>Construction</i>	b 8803	8091	595	96	21
	c 8775	8069	591	94	21
Handel i naprawy ^Δ	a 31268	30012	1103	131	22
<i>Trade and repair</i>	b 31004	29752	1101	130	21
	c 30682	29427	1103	131	21
Hotele i restauracje	a 3318	3020	272	22	4
<i>Hotels and restaurants</i>	b 3337	3031	280	22	4
	c 3371	3053	291	23	4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	a 8521	8367	130	17	7
<i>Transport, storage and communication</i>	b 8487	8333	129	18	7
	c 8476	8322	130	18	6
Pośrednictwo finansowe	a 4037	3991	37	5	4
<i>Financial intermediation</i>	b 4040	3995	37	5	3
	c 4039	3994	37	5	3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	a 22771	21997	631	120	23
<i>Real estate, renting and business activities</i>	b 22958	22189	625	121	23
	c 23095	22318	633	120	24
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	a 123	43	18	45	17
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	b 124	44	18	45	17
	c 124	44	18	45	17
Edukacja	a 2530	1991	408	119	12
<i>Education</i>	b 2554	2009	414	119	12
	c 2554	2008	414	120	12
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna					
<i>Health and social work</i>	a 5437	5166	206	44	21
	b 5525	5251	209	44	21
	c 5553	5277	211	44	21
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	a 7356	6955	308	83	10
<i>Other community, social and personal service activities</i>	b 7446	7047	306	83	10
	c 7516	7112	309	85	10

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See methodological notes item 16. 2 See general notes item 7.

TABL.27. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 31 XII 2005 b - 31 III 2006 c - 30 VI 2006	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
OGÓŁEM	104292	1967	102325
TOTAL	104254	1969	102285
	104051	1923	102128
w tym: of which:			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo oraz Rybactwo	458	3	455
Agriculture, hunting and forestry as well as Fishing	459	4	455
	460	4	456
Górnictwo.....	48	-	48
Mining and quarrying	52	1	51
	50	1	49
Przetwórstwo przemysłowe	9505	42	9463
Manufacturing	9419	41	9378
	9310	39	9271
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	38	2	36
Electricity, gas and water supply	39	2	37
	39	2	37
Budownictwo	8871	30	8841
Construction	8803	29	8774
	8775	29	8746
Handel i naprawy ^Δ	31268	19	31249
Trade and repair	31004	19	30985
	30682	18	30664
Hotele i restauracje	3318	33	3285
Hotels and restaurants	3337	33	3304
	3371	32	3339
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	8521	12	8509
Transport, storage and communication	8487	12	8475
	8476	12	8464
Pośrednictwo finansowe	4037	3	4034
Financial intermediation	4040	3	4037
	4039	3	4036
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	22771	886	21885
Real estate, renting and business activities	22958	880	22078
	23095	835	22260
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	123	106	17
Public administration and defence; compulsory social security	124	107	17
	124	107	17
Edukacja	2530	654	1876
Education	2554	660	1894
	2554	658	1896
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	5437	99	5338
Health and social work	5525	101	5424
	5553	106	5447

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

¹ See methodological notes item 16.

TABL.27. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 31 XII 2005			
b - 31 III 2006			
c - 30 VI 2006			
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała a	7356	77	7279
Other community, social and personal service activities b	7446	77	7369
c	7516	77	7439

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

1 See methodological notes item 16.

TABL.28. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^a BY LEGAL FORM
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies			osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
				razem total	akcyjne joint-stock	z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability	
2005 31 XII	104292	30	411	10047	437	8439	74380
2006 31 III	104254	30	412	10254	447	8602	74037
30 VI	104051	30	412	10454	448	8761	73507

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See methodological notes item 16. b Excluding persons tending private farms.

TABL.29. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU
Stan w dniu
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem ^a Total ^a	Rodzaj kapitału Type of capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób prawnych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self-government	prywatnego krajowego private domestic	zagranicznego foreign
2005 31 XII	10047	72	189	36	8902	1843
2006 31 III	10254	71	188	36	9071	1905
30 VI	10454	71	181	36	9239	1955

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
OGÓŁEM	a 21291832	178395	164623	2432,66	16,45
TOTAL	b 5964873	186013	172397	2538,60	17,00
	c 13136245	187455	172662	2532,86	17,08
sektor publiczny	a 2640520	22260	21851	2963,15	20,52
public sector	b 658828	22206	21349	3215,14	21,48
	c 1330656	22218	21180	2990,73	20,37
sektor prywatny	a 18651312	156135	142772	2351,47	15,84
private sector	b 5306045	163807	151048	2442,98	16,37
	c 11805590	165237	151482	2468,84	16,63
w tym: of which:					
PRZEMYSŁ ²	a 13493152	52928	53330	2946,00	20,26
INDUSTRY ²	b 4385808	57988	56388	3114,56	21,40
	c 9436606	57565	56063	3078,56	20,90
sektor publiczny	a 1645992	10459	10712	3440,58	.
public sector	b 499031	10883	10698	3943,66	26,25
	c 949532	10705	10466	3546,17	24,36
sektor prywatny	a 11847160	42469	42618	2821,68	.
private sector	b 3886777	47105	45690	2920,42	20,21
	c 8487074	46860	45597	2971,23	20,12
w tym: of which:					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a 11405969	41930	42345	2729,98	18,76
MANUFACTURING	b 3703981	46376	45035	2839,98	19,68
	c 8200405	45913	44691	2900,35	19,65
sektor publiczny	a 195135	1663	1930	2258,72	15,66
public sector	b 31890	1464	1472	2329,62	15,45
	c 60763	1256	1249	2416,33	16,33
sektor prywatny	a 11210834	40267	40415	2752,49	18,91
private sector	b 3672091	44912	43563	2857,22	19,82
	c 8139641	44657	43442	2914,27	19,74
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	a 871488	5133	5047	1910,51	13,72
Manufacture of food products and beverages	b 233681	5081	4986	2122,69	16,35
	c 444985	5038	4959	2133,90	16,05
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	a 82420	2225	2186	1319,70	9,16
Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	b 24535	2256	2180	1419,86	8,94
	c 49894	2219	2106	1401,49	9,33

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.) <i>MANUFACTURING (cont.)</i>					
w tym (cd.): of which (cont.):					
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ	a 47552	599	602	1869,35	13,17
<i>Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ</i>	b 9265	576	570	1929,71	13,20
	c 19190	578	575	1958,96	13,61
Działalność wydawnicza; poligrafia i produkcja zapisanych nośników informacji	a 1682870	4385	4063	3112,64	20,68
<i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	b 455114	4586	4432	3320,03	22,48
	c 926260	4560	4404	3237,83	20,73
Produkcja wyrobów chemicznych	a 980627	3293	3218	3768,72	25,26
<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	b 271399	3509	3426	4066,21	25,37
	c 558835	3602	3517	4161,55	27,56
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	a 224939	956	756	1981,37	13,99
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	b 42310	956	904	2213,57	15,94
	c 127232	1080	1015	2261,64	15,40
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych	a 409795	1885	1904	2430,33	16,95
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	b 86129	2117	2049	2466,34	16,09
	c 231868	1920	1881	2484,42	16,52
Produkcja metali	a 243268	980	1018	2929,63	18,81
<i>Manufacture of basic metals</i>	b 82660	983	974	3215,26	28,78
	c 154089	937	964	3364,25	22,44
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	a 1681163	4118	4115	3112,57	21,73
<i>Manufacture of metal products ^Δ</i>	b 337737	4317	3800	3064,46	19,72
	c 865897	4430	3785	3143,59	20,77
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a 647735	2991	4192	2747,19	19,27
<i>Manufacture of machinery and equipments n.e.c.</i>	b 117697	3024	2993	2640,90	19,81
	c 263042	3105	3005	2730,55	19,00
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	a 47594	567	568	1792,44	12,48
<i>Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	b 12232	587	567	1605,82	10,92
	c 24543	564	570	1678,98	11,32
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	a 118031	1151	1165	2471,19	16,60
<i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	b 28225	1166	1163	2573,57	17,48
	c 51078	963	971	2601,01	18,44

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) <i>MANUFACTURING (cont.)</i>					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	a 144045	1227	1182	2196,69	14,45
<i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	b 40428	1330	1270	2210,47	14,73
	c 86447	1343	1271	2154,31	14,47
Przetwarzanie odpadów	a 187534	562	601	3265,20	22,03
<i>Recycling</i>	b 42405	572	574	3179,62	20,32
	c 110077	580	572	3279,84	23,35
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ	a 2044324	10567	10563	3828,13	26,38
<i>ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY</i>	b 626814	10496	10497	4310,90	28,73
	c 1113052	10503	10482	3843,22	26,48
BUDOWNICTWO	a 3323737	18225	15169	2243,50	14,80
<i>CONSTRUCTION</i>	b 540196	18497	14537	2269,92	16,08
	c 1378194	19030	14668	2363,94	16,15
sektor publiczny	a 212240	1680	1453	2019,63	14,25
<i>public sector</i>	b 27592	1655	1360	2072,01	16,30
	c 88522	1778	1361	2074,74	14,60
sektor prywatny	a 3111498	16545	13716	2267,22	14,85
<i>private sector</i>	b 512604	16842	13177	2290,34	16,06
	c 1289672	17252	13307	2393,52	16,30
HANDEL I NAPRAWY^Δ	a .	61619	53864	2019,31	13,44
<i>(głównie sektor prywatny)</i>	b .	62743	57058	2096,31	13,48
<i>TRADE AND REPAIR^Δ</i>	c .	63015	57191	2098,14	13,96
<i>(private sector mainly)</i>					
Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ	a .	5694	5255	2239,31	14,05
<i>Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>	b .	5918	5367	2346,83	14,46
	c .	6033	5372	2371,28	14,72
Handel hurtowy i komisowy ^Δ	a .	16214	15485	2760,57	18,32
<i>Wholesale and commission trade^Δ</i>	b .	17122	16595	2928,39	18,82
	c .	17359	16574	2892,41	19,07

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.30. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł	
		w osobach in persons				
HANDEL I NAPRAWY ^Δ (dok.) (głównie sektor prywatny) TRADE AND REPAIR ^Δ (cont.) (private sector mainly)						
Handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ	a	.	39711	33124	1637,87	11,03
Retail trade; repair of personal and household goods ^Δ	b	.	39703	35096	1664,56	10,77
	c	.	39623	35245	1682,99	11,37
HOTELE I RESTAURACJE	a	418906	5384	5042	1733,26	11,38
HOTELS AND RESTAURANTS	b	100276	5962	5576	1844,99	11,79
	c	270839	6253	5612	1846,33	11,89
sektor publiczny	a	73759	1140	1150	1866,70	12,39
public sector	b	16568	1113	1098	2137,16	13,94
	c	36495	1087	1083	2098,46	13,93
sektor prywatny	a	345146	4244	3892	1693,83	11,09
private sector	b	83708	4849	4478	1773,35	11,27
	c	234344	5166	4529	1786,03	11,42
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ	a	1215901	6612	6668	2981,54	20,57
TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION	b	295602	6469	6656	2953,68	19,80
	c	585390	6495	6563	2954,47	20,09
sektor publiczny	a	253897	2873	2893	2803,21	19,37
public sector	b	63616	2838	2839	2720,83	17,90
	c	128902	2834	2835	2746,11	18,43
sektor prywatny	a	962004	3739	3775	3118,21	21,48
private sector	b	231986	3631	3817	3126,87	21,25
	c	456488	3661	3728	3112,92	21,37
w tym: of which:						
Transport rurowy i wodociągowy	a	422637	4125	4163	2536,98	17,47
Land and pipeline transport	b	109694	4301	4286	2506,03	16,26
	c	227808	4305	4300	2553,10	16,98
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	a	299397	788	837	2192,19	15,44
Supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies	b	66722	794	769	2218,38	14,20
	c	131153	812	771	2292,82	15,75
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM ^Δ	a	2701785	27462	24782	2356,09	16,08
REAL ESTATE, RENTING AND BUSINESS ACTIVITIES	b	603346	27985	26126	2478,68	16,98
	c	1386547	28652	26488	2496,32	17,13
sektor publiczny	a	405137	1797	1542	3260,36	22,45
public sector	b	36895	1279	1083	2933,18	20,64
	c	99780	1324	1153	2875,31	19,69

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.30. SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł	
		w osobach in persons				
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM^Δ (dok.) <i>REAL ESTATE, RENTING AND BUSINESS ACTIVITIES (cont.)</i>						
sektor prywatny	a	2296648	25665	23240	2296,10	15,66
<i>private sector</i>	b	566450	26706	25043	2459,02	16,83
	c	1286767	27328	25335	2479,07	17,02
w tym: of which:						
Informatyka	a	517797	3236	3014	4565,91	29,80
<i>Computer and related activities</i>	b	123731	3861	3494	5413,06	34,49
	c	335898	4002	3670	5296,11	34,88
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	a	1431542	20986	18571	1953,15	13,38
<i>Other services related to economic activity</i>	b	284643	20869	19523	1936,53	13,51
	c	658915	21399	19702	1953,12	13,51
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA <i>OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND PERSONAL SERVICE ACTIVITIES</i>						
sektor publiczny	a	49494	4255	4045	2336,14	16,40
<i>public sector</i>	b	15125	4383	4216	2412,33	15,55
	c	27425	4438	4230	2315,01	15,49
sektor prywatny	a	88857	1718	1606	2417,94	16,07
<i>private sector</i>	b	24521	1804	1710	2500,47	16,01
	c	51245	1804	1703	2424,41	16,08
w tym: of which:						
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem	a	.	4428	4206	2420,73	16,92
<i>Recreational, cultural and sporting activities</i>	b	.	4605	4373	2349,94	15,16
	c	.	4655	4387	2392,72	15,95
Działalność usługowa pozostała	a	62522	736	700	1752,93	11,33
<i>Other business activities</i>	b	17109	753	719	1860,18	11,86
	c	35867	755	715	1898,04	12,82

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.31. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I - III b - 2006 I - VI						
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
OGÓŁEM	a	125,4	103,7	103,5	105,2	102,6
TOTAL	b	130,2	103,9	104,2	105,6	105,3
sektor publiczny	a	104,3	95,1	94,0	104,2	101,3
public sector	b	105,8	97,8	96,2	104,6	102,9
sektor prywatny	a	128,6	105,0	105,0	105,6	103,3
private sector	b	133,6	104,8	105,4	106,1	105,9
w tym: of which:						
PRZEMYSŁ ²	a	137,3	106,0	106,1	104,5	103,0
INDUSTRY ²	b	142,2	105,4	104,4	105,9	104,0
sektor publiczny	a	115,8	96,2	94,8	105,8	102,1
public sector	b	115,5	100,5	96,0	106,3	104,7
sektor prywatny	a	140,7	108,6	109,2	105,1	104,2
private sector	b	146,0	106,6	106,6	106,3	104,3
w tym: of which:						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	142,0	106,4	106,9	106,0	105,4
MANUFACTURING	b	147,1	105,4	104,8	107,2	105,1
sektor publiczny	a	60,0	59,5	60,0	105,8	102,9
public sector	b	60,4	67,4	59,5	109,7	104,6
sektor prywatny	a	143,7	109,2	109,8	105,5	104,8
private sector	b	148,7	107,1	107,1	106,7	104,7
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	a	108,0	90,8	92,7	112,4	126,5
Manufacture of food products and beverages	b	104,9	101,3	94,3	112,3	116,9
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	a	119,6	99,5	99,2	104,8	101,3
Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	b	122,5	96,1	96,3	106,1	102,1
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	a	73,1	81,1	85,2	113,4	111,2
Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	b	74,5	96,0	94,1	107,6	107,9
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	a	114,8	110,9	111,3	105,7	108,4
Publishing, printing and reproduction of recorded media	b	117,2	108,9	110,1	106,3	103,0

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.31. DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2006 I - III b - 2006 I - VI	Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja wyrobów chemicznych	a 114,8	108,8	109,0	109,7	103,3
Manufacture of chemicals and chemical products	b 118,7	110,9	111,3	109,8	108,3
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	a 77,9	104,6	109,6	112,2	102,5
Manufacture of rubber and plastic products	b 111,6	121,1	121,6	118,8	112,6
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych	a 87,7	90,7	98,6	85,5	81,3
Manufacture of other non-metallic mineral products	b 93,7	80,2	83,3	94,2	92,9
Produkcja metali	a 154,8	97,9	98,1	119,7	157,7
Manufacture of basic metals	b 150,6	95,0	98,4	120,8	118,6
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	a 99,0	106,2	99,5	102,2	91,8
Manufacture of metal products ^Δ	b 104,8	104,4	94,3	102,5	97,0
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a 77,7	72,1	71,6	103,6	106,6
Manufacture of machinery and equipments n.e.c.	b 87,1	71,2	70,8	104,3	98,7
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	a 117,5	105,0	102,7	98,0	68,2
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	b 102,8	100,0	102,3	94,2	79,8
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	a 103,4	90,5	91,5	107,2	108,2
Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	b 100,5	81,7	82,8	106,7	111,8
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	a 144,6	103,5	105,6	108,1	97,3
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	b 128,5	100,2	101,6	104,0	94,5
Przetwarzanie odpadów	a 82,8	89,5	91,5	97,5	91,0
Recycling	b 120,0	88,3	90,4	102,6	106,7

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.31. DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
 WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)
 INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR
 BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I - III b - 2006 I - VI		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ						
ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY		a 107,7	98,6	98,7	102,5	98,4
		b 106,8	99,3	98,9	102,8	101,7
BUDOWNICTWO						
CONSTRUCTION		a 105,0	100,6	96,4	108,9	112,6
		b 108,6	102,6	99,1	110,6	110,3
sektor publiczny		a 77,9	80,2	79,7	100,8	110,8
public sector		b 106,8	99,7	93,7	105,4	102,8
sektor prywatny		a 107,0	103,1	98,5	109,7	112,8
private sector		b 108,8	102,9	99,6	111,0	111,0
HANDEL I NAPRAWY ^Δ						
(głównie sektor prywatny)		a .	100,9	101,4	102,9	98,7
TRADE AND REPAIR ^Δ		b .	101,7	102,7	102,5	104,1
(private sector mainly)						
Sprzedaż i naprawa pojazdów samocho- dowych i motocykli; sprzedaż detaliczna pa- liw ^Δ						
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of auto- motive fuel		a .	103,4	102,0	113,0	106,8
		b .	106,0	102,3	109,8	107,6
Handel hurtowy i komisowy ^Δ						
Wholesale and commission trade ^Δ		a .	103,0	104,3	103,4	99,3
		b .	106,7	105,9	104,7	103,7
Handel detaliczny, naprawa artykułów uży- tku osobistego i domowego ^Δ						
Retail trade; repair of personal and house- hold goods ^Δ		a .	99,7	100,1	99,6	95,7
		b .	99,1	101,3	98,6	101,8
HOTELE I RESTAURACJE						
HOTELS AND RESTAURANTS		a 134,3	109,8	111,4	112,5	109,2
		b 144,3	114,9	112,9	110,7	109,8
sektor publiczny		a 102,4	92,8	93,4	117,0	111,2
public sector		b 102,7	92,4	92,7	116,0	121,3
sektor prywatny		a 143,1	114,6	116,9	112,1	109,6
private sector		b 154,0	121,1	119,1	110,0	107,5
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZY- NOWA I ŁĄCZNOŚĆ						
TRANSPORT, STORAGE AND COMMU- NICATION		a 94,3	98,8	99,0	100,3	98,6
		b 85,3	97,1	99,0	100,4	99,8
sektor publiczny		a 98,8	95,9	96,0	100,7	97,4
public sector		b 100,2	96,0	97,0	100,0	99,4
sektor prywatny		a 93,2	101,1	101,4	99,8	99,2
private sector		b 81,8	98,0	100,6	100,5	99,9

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.31. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I - III b - 2006 I - VI					
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ (dok.) TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION (cont.)					
w tym: of which:					
Transport rurowy i wodociągowy a	116,9	106,2	104,1	100,2	95,0
Land and pipeline transport b	109,3	102,9	102,4	102,9	99,7
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką a	63,4	89,9	76,5	108,4	101,4
Supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies b	54,7	90,7	92,4	108,9	106,7
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM ^Δ a	96,3	107,7	106,5	107,4	104,1
REAL ESTATE, RENTING AND BUSINESS ACTIVITIES b	111,5	106,4	109,4	109,4	109,1
sektor publiczny a	51,7	82,4	72,4	99,5	91,2
public sector b	60,9	71,9	78,0	97,5	90,8
sektor prywatny a	102,0	109,4	108,8	108,5	105,5
private sector b	119,1	109,0	111,4	110,7	110,9
w tym: of which:					
Informatyka a	81,9	123,7	115,3	110,5	98,8
Computer and related activities b	131,2	130,8	123,4	113,6	104,8
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej a	97,6	107,8	107,9	105,1	102,7
Other services related to economic activity b	105,9	104,0	109,3	106,0	106,8
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA a	112,2	103,5	104,6	109,8	99,4
OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND PERSONAL SERVICE ACTIVITIES b	111,2	104,3	105,0	104,8	98,9
sektor publiczny a	112,1	104,1	104,8	108,4	101,3
public sector b	110,7	104,2	104,9	103,4	101,5
sektor prywatny a	112,3	102,2	104,2	113,2	94,5
private sector b	111,4	104,3	105,3	108,4	92,2
w tym: of which:					
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem a	.	104,2	105,2	103,9	97,9
Recreational, cultural and sporting activities b	.	104,4	105,2	104,9	103,1
Działalność usługowa pozostała a	113,2	95,6	97,8	109,3	74,7
Other business activities b	109,9	97,0	98,8	110,8	75,1

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.32. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (w cenach bieżących)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł 10 ⁶ zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 ³ zł	w mln zł 10 ⁶ zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 ³ zł
2005 I - XII	13493,2	253,0	11406,0	269,4
2006 I - III	4385,8	77,8	3704,0	82,2
I - VI	9436,6	168,3	8200,4	183,5
A	134,0	128,3	137,7	140,4

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2000 r.)
N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2000 average current prices).

TABL.33. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (w cenach bieżących)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa ^a w mln zł Of which construction and assembly production ^a 10 ⁶ zł			
	w mln zł 10 ⁶ zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 ³ zł	razem total	w tym of which		
				wznoszenie budynków i budowli; inżynieria ładowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineer- ing ^Δ	wykony- wanie instalacji budowlan- nych building installation	budowlane prace wykończe- niowe building completion
2005 I - XII	3323,7	219,1	1813,2	1505,3	245,2	21,1
2006 I - III	540,2	37,2	287,4	225,4	47,4	6,2
I - VI	1378,2	94,0	698,4	554,4	102,1	14,6
A	108,6	109,7	104,2	101,8	100,7	148,3

a Bez podwykonawców.
a Excluding sub-contractors.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
N o t e. Indices are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.34. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE (w cenach bieżących)**
INVESTMENT OUTLAYS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe Of which for fixed assets			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tys. zł 10 ³ zł					
2005 I - VI	683483	680243	260958	342119	77166
I - IX	1200214	1194572	481312	588317	124935
I - XII	2193839	2184202	812302	1097240	274652
2006 I - III	399912	398491	136570	233569	28336
I - VI	938625	934612	357532	501452	75628
A	137,3	137,4	137,0	146,6	98,0

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.35. **ZASOBY MIESZKANIOWE ^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2004=100	
Mieszkania w tys.	285,1	293,3	101,5	Dwellings 10 ³
Izby w tys.	902,5	927,8	101,5	Rooms 10 ³
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	15895,2	16417,1	101,7	Usable floor area of dwellings 10 ³ m ²
Przeciętna:				Average:
liczba izb w mieszkaniu	3,17	3,16	100,0	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ²				usable floor area in m ²
1 mieszkania	55,8	56,0	100,2	per dwelling
na 1 osobę	21,0	21,7	101,9	per person
liczba osób na:				number of persons:
1 mieszkanie	2,66	2,58	98,5	per dwelling
1 izbę	0,84	0,82	98,8	per room

a Na podstawie bilansów; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 28.

a Based on balances; see methodological notes item 28.

TABL.36. **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH ^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2004=100	
Mieszkania w tys.	285,1	293,3	101,5	Dwellings 10³
w tym własność ^b :				of which ownership ^b :
Spółdzielni mieszkaniowych	121,0	119,2	98,4	Housing co-operatives
Gminy (komunalna) ^c	27,0	23,7	87,5	Gmina (municipal) ^c

TABL.36. **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
Mieszkania w tys. (dok.)				Dwellings 10³ (cont.)
w tym własność ^b (dok.):				of which ownership ^b (cont.):
Zakładów pracy ^{cd}	5,1	3,8	74,0	Company ^{cd}
Osób fizycznych ^e	125,7	134,8	106,1	Natural persons ^e
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	15895,2	16417,1	101,7	Usable floor area of dwellings 10³ m²
w tym własność ^b :				of which ownership ^b :
Spółdzielni mieszkaniowych	5830,9	5766,6	98,7	Housing co-operatives
Gminy (komunalna) ^c	1182,2	1034,6	87,5	Gmina (municipal) ^c
Zakładów pracy ^{cd}	265,2	198,4	74,2	Company ^{cd}
Osób fizycznych ^e	8303,6	8803,9	104,7	Natural persons ^e

a Na podstawie bilansów; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 28. b W 2004 r. w podziale według form własności nie uwzględniono mieszkań sprzedanych lub przekazanych osobom fizycznym i innym jednostkom. c W budynkach stanowiących własność oraz współwłasność. d Łącznie z zasobami Skarbu Państwa. e Dotyczy właścicieli mieszkań w domach jednorodzinnych oraz w budynkach wielomieszkaniowych.

a Based on balances; see methodological notes item 28. b In 2004 breakdown by type of ownership does not include dwellings sold or given to natural persons and other entities. c In buildings with ownership as well as co-ownership. d Including stocks of the State Treasury. e Concerns owners of dwellings in one-family houses as well as multi-residential buildings.

TABL.37. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA¹**
DWELLINGS COMPLETED¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor area of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor area of dwelling 10 ³ m ²
OGÓŁEM	a 4557	303627	66,6
TOTAL	b 3820*	228433*	59,8*
	c 4224	258889	61,3
Spółdzielcze	a 377	19513	51,8
Co-operative	b 803*	45411*	56,6*
	c 812	45862	56,5
Komunalne (gminne)	a -	-	-
Municipal (gmina)	b -	-	-
	c -	-	-
Zakładowe	a -	-	-
Company	b -	-	-
	c -	-	-
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a 2787	166487	59,7
For sale or rent	b 2082*	112919*	54,2*
	c 2372	128892	54,3
Spółeczne czynszowe	a 668	29239	43,8
Public building society	b 626*	35903*	57,4*
	c 626	35903	57,4
Indywidualne	a 725	88388	121,9
Private	b 309*	34200*	110,7*
	c 414	48232	116,5

¹ Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

¹ Registration data may be changed after editing quarterly reports.

TABL.38. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW W 2005 R.
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE BY TYPE IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych 10 ³ zł	W odsetkach In percent	2004=100	SPECIFICATION
DOCHODY				
REVENUE				
OGÓŁEM	2018172,6	100,0	111,6	TOTAL
Dochody własne	1274078,6	63,1	110,3	Own revenue
w tym:				of which:
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa - w podatku dochodowym	554133,9	27,5	115,1	share in income from taxes comprising state budget revenue - in income tax
od osób prawnych	44019,8	2,2	76,1	corporate income tax
od osób fizycznych	510114,1	25,3	120,4	personal income tax
podatek od nieruchomości	290330,3	14,4	100,6	tax on real estate
podatek rolny	1735,7	0,1	106,7	agricultural tax
podatek od środków transportowych ..	13577,4	0,7	116,4	tax on means of transport
podatek od czynności cywilno-prawnych	48208,1	2,4	119,1	tax on civil law transactions
opłata skarbową	17165,4	0,9	105,5	treasury fee
dochody z majątku	132956,5	6,6	107,6	revenue from property
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze	102507,5	5,1	106,7	of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character
Dotacje celowe z budżetu państwa	195857,6	9,7	110,6	Appropriated allocations from the state budget
na zadania:				for tasks:
z zakresu administracji rządowej	138929,7	6,9	116,4	for government administration tasks
własne	50972,1	2,5	90,8	for own tasks
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	5955,8	0,3	386,5	realized on the basis of agreements with government administration bodies
Dotacje otrzymane z funduszy celowych	19368,8	1,0	414,1	Allocations received from appropriated funds
Pozostałe dotacje	471,6	0,0	141,1	Other allocations
Subwencje ogólne z budżetu państwa ..	481973,8	23,9	110,2	General subsidies from the state budget
w tym na zadania oświatowe	478605,1	23,7	110,5	of which for educational tasks
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych	46422,3	2,3	134,6	Funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources
WYDATKI				
EXPENDITURE				
OGÓŁEM	2112469,2	100,0	108,1	TOTAL
w tym:				of which:
Dotacje	261373,7	12,4	120,4	Allocations
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych	92810,8	4,4	106,1	of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds
Świadczenia na rzecz osób fizycznych ..	148722,3	7,0	122,8	Benefits for natural persons
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	1240942,6	58,7	106,3	Current expenditure of budgetary entities
w tym:				of which:
wynagrodzenia	588915,6	27,9	105,9	wages and salaries
składki na obowiązkowe ubezpieczenia i Fundusz Pracy	111510,7	5,3	108,0	contributions to compulsory social security and the Labour Fund
zakup materiałów i usług	466028,4	22,1	103,7	purchase of materials and services
Obsługa długu publicznego	37909,7	1,8	95,5	Public debt servicing
Wydatki majątkowe	401493,4	19,0	105,0	Property expenditure
w tym inwestycyjne ^a	348493,4	16,5	103,3	of which investment expenditure ^a

a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

a Including allocations for financing investments tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCES OF ENTERPRISES

 TABL.39. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW** ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>					przychody finansowe <i>financial revenues</i>
		ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net revenues from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net revenues from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operating revenues</i>		
					razem <i>total</i>	w tym dotacje of which <i>subsidies</i>	
w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2005	I-III	13127,2	5068,6	7725,0	216,0	9,4	117,6
	I-VI	26445,1	10756,9	15074,6	339,1	21,0	274,5
	I-IX	41222,6	16568,6	23643,7	539,0	33,5	471,3
	I-XII	56871,6	22725,3	32851,1	793,4	49,9	501,8
2006	I-III	14312,7	6060,9	7931,5	177,2	12,1	143,1
	I-VI	31957,2	13629,4	17704,3	331,8	29,0	291,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				koszty finansowe <i>financial cost</i>
		ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2005	I-III	12759,7	5683,1	6814,4	117,8	144,4
	I-VI	25692,0	11716,0	13307,1	250,7	418,3
	I-IX	39836,7	17824,7	21036,2	422,1	553,7
	I-XII	55082,7	24688,1	28960,8	654,2	779,6
2006	I-III	13958,5	6655,4	6994,5	111,2	197,4
	I-VI	30778,6	14779,3	15362,7	240,8	395,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17, 18, 19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17, 18, 19 and 20.

TABL.39. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2005 I-III	296,1	367,5	0,1	367,6	513,3	145,7
I-VI	808,5	753,1	47,8	800,9	1115,1	314,2
I-IX	1351,4	1385,8	48,0	1433,8	1780,0	346,2
I-XII	1927,5	1788,8	42,6	1831,4	2278,9	447,5
2006 I-III	342,6	354,2	-0,1	354,1	593,8	239,7
I-VI	1191,6	1178,6	-0,1	1178,5	1405,3	226,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2005 I-III	115,8	107,8	8,0	251,8	399,9	148,1
I-VI	258,7	239,3	19,4	542,3	887,6	345,3
I-IX	341,1	306,2	34,9	1092,6	1439,1	346,4
I-XII	414,0	392,7	21,3	1417,4	1864,8	447,4
2006 I-III	172,8	163,0	9,8	181,2	470,4	289,2
I-VI	263,5	239,6	23,9	915,1	1142,5	227,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.
 a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.40. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net revenues from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł							
2005 I-III	12793,6	3409,2	391,7	6891,9	44,7	242,0	303,6
I-VI	25831,5	7105,0	987,4	13551,6	99,0	517,7	801,6
I-IX	40212,3	10987,3	1561,9	21541,9	170,6	679,1	1245,1
I-XII	55576,4	14548,7	2537,8	30036,3	247,2	923,6	1734,2
2006 I-III	13992,5	4416,9	386,0	6875,1	39,2	203,8	289,2
I-VI	31333,7	9979,2	1073,2	15599,5	138,6	433,7	787,4
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 ⁶ zł							
2005 I-III	12497,5	3187,4	407,3	6898,1	49,7	228,8	302,2
I-VI	25023,0	6595,2	972,0	13482,6	96,1	485,8	783,9
I-IX	38860,9	10189,8	1530,2	21303,2	152,6	639,3	1215,8
I-XII	53648,9	13593,8	2449,2	29531,6	232,4	856,8	1665,7
2006 I-III	13649,8	4182,7	386,2	6911,6	45,7	188,3	291,9
I-VI	30142,1	9317,5	1034,2	15460,0	125,9	401,2	740,9
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł							
2005 I-III	296,1	221,7	-15,6	-6,1	-5,0	13,2	1,3
I-VI	808,5	509,8	15,4	69,0	2,9	31,9	17,7
I-IX	1351,4	797,5	31,7	238,7	18,0	39,7	29,3
I-XII	1927,5	955,0	88,6	504,8	14,7	66,8	68,5
2006 I-III	342,6	234,2	-0,1	-36,5	-6,5	15,5	-2,7
I-VI	1191,6	661,6	39,1	139,4	12,8	32,5	46,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

^a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.40. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)**
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł							
2005 I-III	513,3	243,2	9,7	84,7	0,7	27,5	26,7
I-VI	1115,1	612,8	32,7	150,0	17,0	61,9	45,8
I-IX	1780,0	913,5	53,0	319,3	37,6	91,3	66,3
I-XII	2278,9	997,9	101,3	553,0	39,1	157,8	115,5
2006 I-III	593,8	256,6	23,9	103,6	0,4	35,2	25,2
I-VI	1405,3	664,5	57,4	268,7	8,5	67,8	75,9
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł							
2005 I-III	145,7	39,9	24,0	52,4	4,9	12,1	6,5
I-VI	314,2	56,1	18,3	191,7	3,7	24,6	15,7
I-IX	346,2	62,7	24,4	167,0	0,9	49,3	35,6
I-XII	447,5	79,8	14,4	258,3	1,7	64,6	25,7
2006 I-III	239,7	36,0	26,4	126,7	11,5	14,5	15,2
I-VI	226,8	38,9	25,1	116,8	9,5	25,5	5,9
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł							
2005 I-III	367,6	203,4	-14,2	32,3	-4,2	15,4	20,2
I-VI	800,9	556,7	14,4	-41,7	13,3	37,3	30,1
I-IX	1433,8	850,8	28,7	152,2	36,6	42,1	30,8
I-XII	1831,4	918,1	86,9	294,7	37,4	93,2	89,8
2006 I-III	354,1	220,6	-2,5	-23,1	-11,1	20,7	10,0
I-VI	1178,5	625,6	32,3	151,9	-1,0	42,3	70,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.40. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)
 III. WYNIK FINANSOWY NETTO ^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
 III. NET FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Zysk netto w mln zł Net profit 10 ⁶ zł							
2005 I-III	399,9	181,0	6,9	73,2	0,6	22,3	22,3
I-VI	887,6	488,1	26,3	130,0	14,9	53,6	37,4
I-IX	1439,1	755,8	42,4	270,1	31,2	77,7	55,1
I-XII	1864,8	815,1	83,8	471,8	33,0	131,8	96,7
2006 I-III	470,4	216,5	20,2	73,0	0,2	26,6	20,1
I-VI	1142,5	570,8	47,9	218,8	7,3	53,7	63,0
Strata netto w mln zł Net loss 10 ⁶ zł							
2005 I-III	148,1	35,7	24,1	57,6	4,9	12,4	6,4
I-VI	345,3	56,5	18,4	223,1	3,8	24,6	15,4
I-IX	346,4	62,7	23,8	167,9	0,9	49,7	35,3
I-XII	447,4	79,0	13,1	259,4	1,9	65,2	25,9
2006 I-III	289,2	37,6	26,6	173,4	11,5	15,0	16,0
I-VI	227,4	39,2	25,1	116,8	9,7	25,6	6,0
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 ⁶ zł							
2005 I-III	251,8	145,4	-17,2	15,6	-4,3	10,0	15,9
I-VI	542,3	431,6	8,0	-93,0	11,1	29,0	22,0
I-IX	1092,6	693,1	18,6	102,2	30,2	28,0	19,7
I-XII	1417,4	736,1	70,7	212,4	31,1	66,6	70,8
2006 I-III	181,2	178,9	-6,4	-100,4	-11,3	11,6	4,1
I-VI	915,1	531,6	22,8	102,0	-2,4	28,1	57,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.41. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a**
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sale profitability rate in %							
2005 I-III	2,3	6,5	-4,0	-0,1	-11,3	5,5	0,4
I-VI	3,1	7,2	1,6	0,5	3,0	6,2	2,2
I-IX	3,4	7,3	2,0	1,1	10,6	5,9	2,4
I-XII	3,5	6,6	3,5	1,7	6,0	7,2	4,0
2006 I-III	2,4	5,3	0,0	-0,5	-16,5	7,6	-0,9
I-VI	3,8	6,6	3,6	0,9	9,2	7,5	5,9
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %							
2005 I-III	97,2	94,2	103,6	99,5	108,9	93,8	94,0
I-VI	97,2	93,1	98,6	100,3	88,4	93,1	96,4
I-IX	96,6	92,9	98,2	99,3	81,5	94,1	97,7
I-XII	96,9	94,1	96,7	99,0	86,8	90,6	95,1
2006 I-III	97,5	95,2	100,6	100,3	125,8	90,3	96,8
I-VI	96,3	93,9	97,1	99,0	100,7	90,7	91,6
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %							
2005 I-III	2,8	5,8	-3,5	0,5	-8,9	6,2	6,0
I-VI	3,0	7,6	1,4	-0,3	11,6	6,9	3,6
I-IX	3,5	7,5	1,8	0,7	18,6	5,9	2,4
I-XII	3,2	6,1	3,3	1,0	13,2	9,4	4,9
2006 I-III	2,5	4,8	-0,6	-0,3	-25,8	9,7	3,2
I-VI	3,7	6,1	2,9	1,0	-0,7	9,3	8,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 20 i 22.
a See general notes item 8.2 and methodological notes item 20 and 22.

TABL.41. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %							
2005 I-III	1,9	4,1	-4,3	0,2	-9,0	4,0	4,7
I-VI	2,1	5,9	0,8	-0,7	9,7	5,4	2,6
I-IX	2,7	6,1	1,2	0,5	15,3	4,0	1,5
I-XII	2,5	4,9	2,7	0,7	11,0	6,7	3,8
2006 I-III	1,3	3,9	-1,6	-1,4	-26,2	5,4	1,3
I-VI	2,9	5,2	2,1	0,6	-1,7	6,2	6,8
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %							
2005 I-III	30,0	29,4	24,7	21,1	115,7	154,8	66,9
I-VI	30,2	37,6	27,2	13,5	121,0	124,1	55,5
I-IX	24,4	19,3	20,4	14,7	214,4	150,1	58,3
I-XII	26,3	22,7	28,1	15,4	200,8	200,1	74,1
2006 I-III	22,0	14,3	28,8	16,7	219,9	310,2	93,7
I-VI	23,3	15,2	23,2	19,0	119,3	167,4	84,0
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %							
2005 I-III	96,5	109,3	99,0	77,4	174,5	228,3	150,2
I-VI	93,9	112,8	96,9	69,6	186,5	180,7	147,1
I-IX	88,1	88,5	101,1	69,7	288,8	209,0	151,2
I-XII	85,4	76,5	109,3	70,9	276,8	267,7	165,2
2006 I-III	78,2	71,3	101,0	73,7	289,4	390,5	178,5
I-VI	86,9	86,5	104,0	76,7	180,5	230,0	205,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 20 i 22.
^a See general notes item 8.2 and methodological notes item 20 and 22.

TABL.42. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE

PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets							należności krótkoterminowe short-term dues		
		zapasy stocks					z tytułu dostaw i usług ^c resulting from deliveries and services ^c				
		ogółem grand total	w tym of which								razem total
			razem total	materiały materials	półpro- dukty i produkty w toku work in progress and semi- finished goods	produkty gotowe finished products					
w milionach złotych 10 ⁶ zł											
2005	I-III	10993,2	3292,8	753,5	354,9	316,6	1803,6	4930,3	4297,9		
	I-VI	11935,4	3402,4	780,9	410,0	309,9	1860,6	5425,2	4725,4		
	I-IX	11884,8	3428,1	827,8	354,7	345,1	1857,3	5784,2	4920,4		
	I-XII	13131,9	3834,8	833,2	309,0	443,5	2219,7	5946,8	5323,9		
2006	I-III	14345,3	3766,6	861,6	521,4	469,5	1868,6	6558,8	5727,3		
	I-VI	15737,6	4067,3	983,8	607,6	389,7	2013,1	7921,8	6993,5		
(dok.) (cont.)											
OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiąza- nia długotermi- nowe Long-term liabilities			
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which						
					kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c resulting from deliv- eries and services ^c	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits				
w milionach złotych 10 ⁶ zł											

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date.

TABL.43. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI ^a**
Stan w końcu II kwartału 2006 r.
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION ^a
End of the II quarter 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b			
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which		
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				inwestycje krótkoterminowe short-term investments	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c resulting from deliveries and services ^c
		razem total	produkty gotowe finished products	towary goods	razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which resulting from deliveries and services ^c					
w milionach złotych 10 ⁶ zł											
OGÓŁEM TOTAL	15737,6	4067,3	389,7	2013,1	7921,8	6993,5	2898,1	12449,9	1894,3	6807,7	
w tym: of which:											
Przetwórstwo przemysłowe ... Manufacturing	6487,4	1592,7	337,0	108,2	3658,4	3271,6	777,3	5129,4	1011,6	2540,9	
Budownictwo Construction	1179,4	260,6	10,2	44,0	583,8	527,9	168,0	722,6	96,5	434,0	
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair	5462,7	2011,5	41,3	1840,6	2528,1	2217,2	832,6	4380,1	669,0	3107,2	
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	121,6	7,3	-	5,1	37,8	26,0	73,6	61,7	11,6	28,7	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	464,2	50,9	0,7	0,4	110,5	95,8	295,6	176,6	2,2	52,7	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	832,5	54,3	0,0	13,3	430,0	343,0	297,3	354,1	46,3	147,6	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

**TABL.44. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW
ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					gospo- darcze economic crimes	drogowe road traffic crimes	Z ogółem przestępstwa popełnione przez nieletnich ^a Of grand total crimes committed by juveniles ^a
		o charakterze kryminalnym criminal crimes							
		razem total	w tym of which			kradzież z włamaniem burglary			
			uszczerbek na zdrowiu damage to health	rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze robbery, theft with assault, criminal coercion					

**PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE^b
ASCERTAINED CRIMES^b**

2005 I - XII	45270	40837	270	2914	10789	2205	1394	1265
2006 I - III	10092	9022	83	738	2093	397	363	564
I - VI	20929	17576	141	1326	3962	2213	597	1063
A	90,7	84,4	91,6	83,3	71,0	181,8	98,0	155,0

**WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW w %
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES in %**

2005 I - XII	28,9	21,9	75,6	34,0	5,9	93,4	97,9	x
2006 I - III	33,8	26,8	80,7	45,0	5,1	88,9	97,2	x
I - VI	37,1	26,3	76,6	41,0	6,9	95,7	97,5	x

a Przeszypstwa stwierdzone i wykryte. b W zakończonych postępowaniach przygotowawczych.

a Ascertained and detected crimes. b In completed preparatory proceedings.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

**TABL.45. WYPADKI DROGOWE
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Liczba wypadków Number of accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			
		razem total		w tym zabici of which fatalities	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			na 100 wypadków per 100 accidents
2005 I - XII	1375	1663	39		2,8
2006 I - III	296	337	6		2,0
I - VI	676	815	21		3,1
A	99,7	98,2	140,0		x

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.46. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ W OKRESIE I - VI 2006 R.**
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN MUNICIPAL GUARD BRANCHES IN THE PERIOD I - VI 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ilość strażników ¹ Number of guards ¹		
	ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with Police
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
OGÓŁEM	24935	22896	2039
TOTAL	121,7	117,7	195,9
Oddziały: Branches:			
Śródmieście	10475	9350	1125
	114,4	111,5	144,6
Krowodrza	3422	3239	183
	126,7	122,6	310,2
Nowa Huta	4911	4484	427
	131,2	123,6	371,3
Prokocim	2366	2292	74
	134,7	132,8	238,7
Wola Duchacka	3761	3531	230
	120,4	115,1	396,6

1 Liczba wykonanych służb.
1 Number of duties executed.

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.
Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.47. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 I - XII	2006	
		I - III	I - VI
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
Liczba wykroczeń	79601	23383	51881
Number of offences	131,5	169,6	173,7
Pouczenia	44962	14509	31490
Admonitions	133,6	184,4	184,6
Wnioski o ukaranie	3643	618	1720
Monitions for penalization	85,2	81,6	106,0
Mandaty karne	30996	8256	18671
Tickets	137,0	160,0	167,0
Kwota mandatów w tys. zł	3306,7	889,4	2002,6
Amount of tickets 10 ³ zł	138,9	158,5	170,1
Średnia kwota mandatu w zł	107,00	108,00	107,0
Average amount of ticket in zł	101,9	99,1	101,9
Liczba zatrzymanych: Number of arrested:			
sprawców przestępstw	320	58	157
delinquents	86,5	89,2	92,4
osób poszukiwanych	48	5	13
wanted persons	141,2	100,0	100,0
Liczba podjętych interwencji	34942	10637	22679
Number of interventions undertaken	131,3	120,6	131,7

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.
Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.48. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ
 NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 I - XII	2006	
		I - III	I - VI
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
Liczba wykroczeń ogółem a	79601	23383	51881
Total number of offences b	131,5	169,6	173,7
Z kodeksu wykroczeń			
<i>From the offences' code</i> a	58548	19764	40807
b	142,0	191,9	198,3
w tym przeciwko: <i>of which against:</i>			
porządkowi i spokojowi publicznemu			
<i>peace and public order</i> a	3308	963	2381
b	140,5	156,1	177,3
bezpieczeństwu osób i mienia			
<i>persons' and property's safety</i> a	2360	1316	2228
b	163,7	235,8	249,8
bezpieczeństwu w komunikacji			
<i>safety of transport</i> a	45088	15561	30323
b	142,7	190,2	194,1
zdrowiu			
<i>health</i> a	133	32	68
b	134,3	188,2	154,5
obyczajowości			
<i>morals</i> a	1377	392	1165
b	182,4	292,5	294,2
urządzeniom publicznym			
<i>public devices</i> a	6282	1473	4562
b	126,1	192,5	205,0
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach			
<i>From the Law on keeping cleanness and order in gminas</i> a	3254	927	1705
b	102,3	51,1	75,6
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę			
<i>From the regulations issued by gmina</i> a	127	20	65
b	58,5	83,3	86,7
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości			
<i>From the Law on the sobriety education</i> a	17154	2579	8973
b	110,6	163,4	132,4
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpa- dach, o ochronie środowiska, itp.)			
<i>From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on waste, on the environmental protection, etc.)</i> a	518	93	331
b	123,9	129,2	186,0

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.
 S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.49. **OSOBY PRZYJĘTE DO IZBY WYTRZEŻWIEN W OKRESIE I - VI 2006 R.**
PERSONS TAKEN INTO THE SOBERING CHAMBER IN THE PERIOD I - VI 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	I - VI 2005 = 100	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	5292	114,7	T O T A L
w tym mężczyźni	4907	113,8	<i>of which males</i>
w tym w wieku 18 lat i mniej	48	120,0	<i>of which aged 18 and less</i>
w tym w wieku 15 lat i mniej	-	x	<i>of which aged 15 and less</i>

Ź r ó d ł o: dane Izby Wyrzeżeń w Krakowie.

S o u r c e: data of the Sobering Chamber in Krakow.

TABL.50. **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I - VI 2006 R.**
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I - VI 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	I - VI 2005 = 100	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń	3640	96,9	Number of events
Pożary	1495	74,3	<i>Fires</i>
Miejscowe zagrożenia ^a	1972	122,3	<i>Local threats ^a</i>
Fałszywe alarmy	173	131,1	<i>False alarms</i>
Pożary	1495	74,3	Fires
Obiekty razem	367	91,1	<i>Total structures</i>
mieszkalne	303	86,6	<i>residential buildings</i>
użyteczności publicznej	38	92,7	<i>general purpose public buildings</i>
produkcyjne	13	260,0	<i>manufacturing facilities</i>
magazynowe	13	185,7	<i>warehouse facilities</i>
Środki transportu	82	100,0	<i>Transport equipment</i>
Uprawy	75	76,5	<i>Cultivations</i>
Lasy	-	x	<i>Forests</i>
Inne ^b	971	68,1	<i>Others ^b</i>
Straty materialne ogółem ^c w tys. zł	3445,0	95,2	Total material losses ^c 10³ zł
w tym budynki	351,0	52,2	<i>of which buildings</i>
Poszkodowani w pożarach ogółem	44	16,7	Total injured in fires
w tym ofiary śmiertelne	5	26,3	<i>of which mortal casualties</i>
Wybrane przyczyny pożarów			Selected causes of fires
Podpalenia	627	55,4	<i>Arsons</i>
Nieostrożność	490	91,1	<i>Carelessness</i>
Zły stan urządzeń:			<i>Bad condition of installations:</i>
elektrycznych i mechanicznych ...	77	104,1	<i>electric and mechanic</i>
ogrzewczo-kominowych	37	102,8	<i>heating-chimney's</i>
Samozapalenia	-	x	<i>Self-setting fires</i>
Wyładowania atmosferyczne	3	300,0	<i>Lightning</i>

a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. b Pożary, np: śmietników, wysypisk, kanałów wentylacyjnych, garaży wolnostojących, traw. c W cenach bieżących.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, breakdowns and other threats to life and property. b Fires of, e.g.: bins, dumps, ventilation channels, detached garages, grasses. c In current prices.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.

S o u r c e: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Department in Krakow.

KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA

KRAKOW AND THE VOIVODSHIP

TABL.51. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2005 I - VI				
b - 2005 I - IX				
c - 2005 I - XII				
d - 2006 I - III				
e - 2006 I - VI				
Ludność ¹ ogółem w tys.	a	3262,9	757,8	23,2
Total population ¹ 10 ³	b	3266,1	758,3	23,2
	c	3266,2	756,6	23,2
	d	3267,2	756,9	23,2
w tym kobiety	a	1680,0	403,2	24,0
of which females	b	1681,7	403,6	24,0
	c	1681,9	402,6	23,9
	d	1682,5	402,7	23,9
Przyrost naturalny ² na 1000 ludności	a	1,7	-0,1	x
Natural increase ² per 1000 population	b	2,3	0,2	x
	c	0,3	-0,8	x
	d	0,5	-0,8	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys.	a	356,2	165,8	46,5
Average paid employment in enterprise sector 10 ³	b	356,2	166,1	46,6
	c	354,0	164,6	46,5
	d	361,0	172,4	47,8
	e	363,1	172,7	47,6
sektor publiczny	a	53,7	22,0	41,0
public sector	b	52,6	22,0	41,8
	c	51,6	21,9	42,4
	d	49,4	21,3	43,1
	e	49,2	21,2	43,1
sektor prywatny	a	302,5	143,7	47,5
private sector	b	303,7	144,1	47,4
	c	302,4	142,8	47,2
	d	311,6	151,0	48,5
	e	313,9	151,5	48,3
Bezrobotni zarejestrowani ¹ w tys.	a	180,9	26,0	14,4
Registered unemployed persons ¹ 10 ³	b	175,2	25,2	14,4
	c	178,1	25,3	14,2
	d	181,2	25,6	14,1
	e	157,6	21,8	13,8
w tym kobiety	a	99,0	14,0	14,1
of which women	b	98,9	13,9	14,1
	c	98,7	14,0	14,2
	d	97,9	13,9	14,2
	e	91,1	12,0	13,2
Stopa bezrobocia rejestrowanego ¹ w %	a	14,0	7,1	x
Registered unemployment rate ¹ in %	b	13,6	6,9	x
	c	13,8	6,9	x
	d	13,9	7,0	x
	e	12,3	6,0	x

1 Stan w końcu okresu. 2 W kwartale.

1 End of period. 2 In quarter.

TABL.51. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków		
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2005 I - VI				
b - 2005 I - IX				
c - 2005 I - XII				
d - 2006 I - III				
e - 2006 I - VI				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł	a	2189,06	2398,19	109,6
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł</i>	b	2208,84	2397,83	108,6
	c	2236,09	2432,66	108,8
	d	2278,74	2538,60	111,4
	e	2296,04	2532,86	110,3
sektor publiczny	a	2671,89	2860,04	107,0
<i>public sector</i>	b	2694,97	2833,44	105,1
	c	2784,50	2963,15	106,4
	d	2847,26	3215,14	112,9
	e	2786,39	2990,73	107,3
sektor prywatny	a	2103,34	2327,44	110,7
<i>private sector</i>	b	2124,64	2331,45	109,7
	c	2142,39	2351,47	109,8
	d	2188,62	2442,98	111,6
	e	2219,18	2468,84	111,3
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON ^{1,3}	a	290687	104858	36,1
<i>Entities of the national economy registered in the REGON register ^{1,3}</i>	b	290652	103689	35,7
	c	289712	104292	36,0
	d	289901	104254	36,0
	e	289855	104051	35,9
sektor publiczny	a	9073	1965	21,7
<i>public sector</i>	b	9082	1974	21,7
	c	9056	1967	21,7
	d	9057	1969	21,7
	e	8999	1923	21,4
sektor prywatny	a	281614	102893	36,5
<i>private sector</i>	b	281570	101715	36,1
	c	280656	102325	36,5
	d	280844	102285	36,4
	e	280856	102128	36,4
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ¹	a	2609	1776	68,1
<i>of which commercial companies with foreign capital participation ¹</i>	b	2649	1804	68,1
	c	2701	1843	68,2
	d	2774	1905	68,7
	e	2832	1955	69,0
Produkcja sprzedana przemysłu ⁴ ogółem w mln zł	a	19327,3	6634,8	34,3
<i>Total sold production of industry ⁴ 10⁶ zł</i>	b	29929,6	10109,3	33,8
	c	40547,5	13493,2	33,3
	d	10457,2	4385,8	41,9
	e	22360,4	9436,6	42,2
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	111,7	123,6	110,7
<i>per 1 employed person 10³ zł</i>	b	173,7	188,8	108,8
	c	236,9	253,0	106,8
	d	61,4	77,8	126,7
	e	130,6	168,3	128,9

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. 4 W cenach bieżących.

1 End of period. 3 See methodological notes item 16. 4 In current prices.

TABL. 51. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków		
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2005 I - VI				
b - 2005 I - IX				
c - 2005 I - XII				
d - 2006 I - III				
e - 2006 I - VI				
Produkcja sprzedana budownictwa ⁴				
ogółem w mln zł	a	1997,3	1268,7	63,5
Total sold production of construction ⁴	b	3555,1	2154,9	60,6
10 ⁶ zł	c	5540,8	3323,7	60,0
	d	875,6	540,2	61,7
	e	2277,9	1378,2	60,5
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	71,1	85,7	120,5
per 1 employed person 10 ³ zł	b	124,8	143,6	115,1
	c	193,6	219,1	113,2
	d	31,5	37,2	118,1
	e	80,1	94,0	117,4
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł	a	1160,8	670,1	57,7
of which construction and assembly	b	2123,6	1181,4	55,6
production 10 ⁶ zł	c	3404,2	1813,2	53,3
	d	506,3	287,4	56,8
	e	1294,2	698,4	54,0
Nakłady inwestycyjne ⁴ w mln zł	a	1416,7	683,5	48,2
Investment outlays ⁴ 10 ⁶ zł	b	2509,7	1200,2	47,8
	c	3927,9	2193,8	55,9
	d	698,7	399,9	57,2
	e	1715,7	938,6	54,7
Mieszkania oddane do użytkowania	a	5728	3190	55,7
Dwellings completed	b	8126	4117	50,7
	c	10704	4557	42,6
	d	5065*	3820*	75,4*
	e	6571	4224	64,3
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem	a	2130	2091	98,2
of which dwellings for sale or rent	b	2703	2577	95,3
	c	2956	2787	94,3
	d	2098*	2082*	99,2*
	e	2414	2372	98,3
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m ²	a	101,4	68,0	x
Average usable floor area of dwelling	b	103,7	66,8	x
completed in m ²	c	106,8	66,6	x
	d	79,1*	59,8*	x
	e	89,9	61,3	x
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem	a	59,8	59,8	x
of which dwelling for sale or rent	b	59,8	59,7	x
	c	60,7	59,7	x
	d	55,0*	54,2*	x
	e	55,0	54,3	x

4 W cenach bieżących.

4 In current prices.

TABL.51. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków		
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100
a - 2005 I - VI b - 2005 I - IX c - 2005 I - XII d - 2006 I - III e - 2006 I - VI				
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów	a	96,5	97,2	x
<i>cost level indicator</i>	b	96,1	96,6	x
	c	96,5	96,9	x
	d	96,7	97,5	x
	e	95,3	96,3	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto	a	3,6	3,0	x
<i>profitability rate of gross turnover</i>	b	4,0	3,5	x
	c	3,5	3,2	x
	d	3,3	2,5	x
	e	4,7	3,7	x
wskaźnik rentowności obrotu netto	a	2,6	2,1	x
<i>profitability rate of net turnover</i>	b	3,0	2,7	x
	c	2,8	2,5	x
	d	2,0	1,3	x
	e	3,7	2,9	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem	a	59328	23077	38,9
<i>Total ascertained crimes</i>	b	88165	34132	38,7
	c	115179	45270	39,3
	d	26454	10092	38,1
	e	56602	20929	37,0
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich ⁵	a	3026	686	22,7
<i>of which crimes committed by juveniles⁵</i>	b	3839	854	22,2
	c	4940	1265	25,6
	d	1672	564	33,7
	e	3479	1063	30,6
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w %	a	56,4	30,4	x
<i>Rate of detectability of delinquents in crimes in %</i>	b	55,6	29,7	x
	c	53,7	28,9	x
	d	60,1	33,8	x
	e	61,5	37,1	x
Wypadki drogowe	a	2068	678	32,8
<i>Road traffic accidents</i>	b	3342	1025	30,7
	c	4436	1375	31,0
	d	794	296	37,3
	e	1982	676	34,1
Produkt Krajowy Brutto na 1 mieszkańca w 2003 r. w zł		18933	33193	175,3
<i>Gross Domestic Product per capita in 2003 in zł</i>				

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

KRAKOW AND THE OTHER CITIES

TABL.52. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE
 I. LUDNOŚĆ ^a
 KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND
 I. POPULATION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
OGÓLEM w tys. <i>TOTAL 10³</i>					
Białystok	292,1	292,3	291,8	294,9	.
Bydgoszcz	367,4	366,9	366,1	365,5	.
Gdańsk	458,8	459,1	458,1	457,8	.
Gorzów Wielkopolski	125,6	125,6	125,4	125,4	.
Katowice	318,7	318,3	317,2	316,6	.
Kielce	209,1	208,7	208,2	208,0	.
Kraków	757,8	758,3	756,6	756,9	.
Lublin	355,5	355,3	355,0	354,6	.
Łódź	770,8	769,6	767,6	765,8	.
Olsztyn	173,8	174,0	174,5	174,7	.
Opole	128,6	128,5	128,3	128,1	.
Poznań	570,0	569,5	567,9	567,2	.
Rzeszów	158,9	159,0	158,5	163,1	.
Szczecin	411,5	411,5	411,1	410,8	.
Toruń	208,0	207,8	208,0	207,8	.
Warszawa	1694,8	1697,2	1697,6	1698,9	.
Wrocław	636,1	636,7	635,9	635,7	.
Zielona Góra	118,4	118,4	118,2	118,2	.
w tym kobiety <i>of which females</i>					
Białystok	155,0	155,1	154,9	156,4	.
Bydgoszcz	195,0	194,7	194,3	194,0	.
Gdańsk	241,1	241,3	240,8	240,7	.
Gorzów Wielkopolski	65,8	65,8	65,7	65,7	.
Katowice	167,9	167,6	167,0	166,6	.
Kielce	109,8	109,6	109,4	109,3	.
Kraków	403,2	403,6	402,6	402,7	.
Lublin	191,2	191,1	191,1	191,0	.
Łódź	419,3	418,8	417,8	416,9	.
Olsztyn	93,2	93,3	93,4	93,6	.
Opole	68,4	68,3	68,1	68,1	.
Poznań	304,5	304,3	303,2	302,9	.
Rzeszów	84,0	84,0	83,8	86,1	.
Szczecin	215,8	215,8	215,7	215,6	.
Toruń	111,4	111,3	111,4	111,3	.
Warszawa	912,8	914,3	915,3	916,1	.
Wrocław	338,1	338,5	338,2	338,2	.
Zielona Góra	62,9	62,9	62,8	62,8	.

a Stan w końcu okresu.
 a End of period.

TABL.52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW OGÓŁEM w tys. TOTAL AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10 ³					
Białystok	38,3	38,2	38,2	39,0	39,0
Bydgoszcz	58,1	57,9	58,1	55,8	55,9
Gdańsk	75,4	75,7	75,7	76,4	76,4
Gorzów Wielkopolski	19,5	19,4	19,4	18,8	19,0
Katowice	180,5	178,9	178,6	176,6	176,6
Kielce	36,7	38,0	38,3	35,5	35,8
Kraków	165,8	166,1	164,6	172,4	172,7
Lublin	45,6	45,6	45,5	45,0	44,7
Łódź	97,9	97,8	98,2	100,8	101,5
Olsztyn	32,5	32,4	32,6	33,3	33,0
Opole	25,4	25,6	25,6	25,4	25,1
Poznań	145,5	145,1	146,4	147,2	147,3
Rzeszów	39,1	39,0	39,1	38,7	39,3
Szczecin	51,3	51,6	45,6	47,1	47,7
Toruń	37,0	37,0	38,9	36,6	36,6
Warszawa	847,6	848,7	851,9	864,4	868,4
Wrocław	126,3	128,8	129,9	131,7	132,6
Zielona Góra	17,4	17,2	16,9	17,1	17,2
w tym: PRZEMYSŁ of which: INDUSTRY					
Białystok	15,6	15,5	15,3	15,6	15,5
Bydgoszcz	31,9	32,0	32,1	31,9	32,0
Gdańsk	36,5	36,4	36,4	36,9	36,9
Gorzów Wielkopolski	10,9	11,0	11,1	11,1	11,2
Katowice	131,2	130,5	130,2	127,5	127,1
Kielce	16,5	16,6	16,9	14,5	14,6
Kraków	53,7	53,5	53,3	56,4	56,1
Lublin	17,8	16,8	16,6	16,4	16,4
Łódź	49,9	49,7	49,6	50,8	50,8
Olsztyn	15,3	15,1	15,2	15,2	14,8
Opole	10,9	10,9	10,9	11,0	11,0
Poznań	61,8	60,4	60,4	58,7	58,5
Rzeszów	18,0	18,0	18,0	17,5	17,5
Szczecin	26,5	26,6	20,3	21,0	21,0
Toruń	22,0	21,9	23,5	21,5	21,5
Warszawa	162,9	161,4	161,8	162,1	163,6
Wrocław	41,8	41,9	42,0	43,2	43,3
Zielona Góra	6,3	6,1	5,8	5,8	5,8

TABL. 52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
BUDOWNICTWO <i>CONSTRUCTION</i>					
Białystok	3,0	3,1	3,1	3,2	3,2
Bydgoszcz	3,6	3,4	3,4	3,6	3,6
Gdańsk	6,1	6,6	6,6	6,9	6,9
Gorzów Wielkopolski	1,1	1,1	1,1	1,1	1,2
Katowice	12,4	12,5	12,4	11,8	11,8
Kielce	3,0	3,3	3,4	3,1	3,1
Kraków	14,8	15,0	15,2	14,5	14,7
Lublin	4,7	4,7	4,7	4,4	4,4
Łódź	5,3	5,5	5,7	4,8	4,8
Olsztyn	3,7	3,7	3,8	4,0	4,0
Opole	2,1	2,1	2,0	1,7	1,6
Poznań	12,6	12,5	12,3	12,6	12,5
Rzeszów	4,5	4,5	4,5	4,1	4,2
Szczecin	3,4	3,4	3,4	3,8	3,7
Toruń	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4
Warszawa	39,0	39,4	39,2	40,3	41,2
Wrocław	8,7	8,9	8,9	8,2	8,4
Zielona Góra	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
HANDEL I NAPRAWY ^Δ <i>TRADE AND REPAIR ^Δ</i>					
Białystok	11,5	11,4	11,4	12,0	12,0
Bydgoszcz	8,2	8,2	8,2	8,0	8,0
Gdańsk	12,7	12,7	12,8	12,5	12,5
Gorzów Wielkopolski	3,8	3,7	3,7	3,1	3,1
Katowice	14,5	13,8	13,5	14,3	14,4
Kielce	9,6	10,4	10,4	10,3	10,3
Kraków	55,7	55,8	53,9	57,1	57,2
Lublin	13,9	14,0	14,1	14,1	13,9
Łódź	19,1	19,0	19,0	20,6	20,7
Olsztyn	7,0	7,0	7,0	7,5	7,5
Opole	4,4	4,5	4,5	4,2	4,1
Poznań	38,1	38,9	40,7	41,3	41,3
Rzeszów	10,0	10,0	10,0	10,3	10,7
Szczecin	8,7	9,1	9,3	8,9	8,9
Toruń	7,5	7,5	7,8	7,6	7,6
Warszawa	174,0	176,1	175,6	183,3	183,6
Wrocław	24,5	24,9	25,1	27,4	28,0
Zielona Góra	4,2	4,2	4,1	4,2	4,2

TABL.52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
HOTELE I RESTAURACJE					
<i>HOTELS AND RESTAURANTS</i>					
Białystok	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8
Bydgoszcz	0,7	0,7	0,8	0,6	0,6
Gdańsk	1,4	1,5	1,5	1,5	1,5
Gorzów Wielkopolski	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Katowice	0,9	0,8	0,7	0,9	1,0
Kielce	0,4	0,4	0,4	0,5	0,4
Kraków	5,0	5,0	5,0	5,6	5,6
Lublin	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Łódź	0,8	1,1	1,0	1,1	1,1
Olsztyn	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Opole	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5
Poznań	2,9	2,9	2,9	2,8	2,7
Rzeszów	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Szczecin	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Toruń	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3
Warszawa	26,1	26,5	26,5	26,3	26,6
Wrocław	5,2	5,2	5,2	5,1	5,3
Zielona Góra	0,3	0,3	0,3	0,2	0,2
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ					
<i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
Białystok	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
Bydgoszcz	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6
Gdańsk	6,6	6,6	6,5	6,6	6,6
Gorzów Wielkopolski	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Katowice	6,8	6,7	6,2	6,0	6,0
Kielce	1,6	1,6	1,5	1,5	1,5
Kraków	6,6	6,6	6,7	6,7	6,6
Lublin	2,4	2,4	2,4	2,5	2,5
Łódź	5,2	5,0	5,0	5,4	5,6
Olsztyn	1,3	1,3	1,3	1,4	1,4
Opole	1,6	1,6	1,6	1,8	1,7
Poznań	7,7	7,7	7,7	8,0	8,3
Rzeszów	0,8	0,7	0,7	0,8	0,8
Szczecin	5,1	5,1	5,0	5,0	5,0
Toruń	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5
Warszawa	296,9	295,6	295,0	296,5	296,1
Wrocław	5,9	5,9	6,1	6,3	6,5
Zielona Góra	1,1	1,1	1,0	1,2	1,2

TABL. 52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
<i>z ogółem: sektor publiczny</i> <i>of total: public sector</i>					
Białystok	7,1	7,1	7,0	7,0	6,6
Bydgoszcz	9,1	9,0	9,0	8,9	8,9
Gdańsk	17,6	17,5	17,6	17,6	17,7
Gorzów Wielkopolski	1,8	1,8	1,8	1,7	1,7
Katowice	114,0	113,7	113,2	110,4	109,9
Kielce	5,3	5,2	5,1	5,1	5,1
Kraków	22,0	22,0	21,9	21,3	21,2
Lublin	7,6	7,6	7,6	7,4	7,4
Łódź	17,7	17,4	17,2	16,9	16,7
Olsztyn	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1
Opole	2,6	2,6	2,6	2,7	2,7
Poznań	21,3	21,1	21,1	21,1	21,1
Rzeszów	7,7	7,7	5,4	5,4	5,4
Szczecin	10,9	10,9	10,9	11,2	11,3
Toruń	7,8	7,8	8,5	8,2	8,2
Warszawa	308,4	306,8	305,8	303,7	302,9
Wrocław	15,6	15,5	15,5	14,7	14,7
Zielona Góra	3,1	3,0	3,0	3,0	3,0
sektor prywatny <i>private sector</i>					
Białystok	31,2	31,1	31,1	32,0	32,4
Bydgoszcz	49,0	48,9	49,1	46,9	47,0
Gdańsk	57,7	58,2	58,1	58,8	58,7
Gorzów Wielkopolski	17,7	17,7	17,7	17,1	17,3
Katowice	66,5	65,2	65,5	66,2	66,7
Kielce	31,5	32,8	33,2	30,5	30,7
Kraków	143,7	144,1	142,8	151,0	151,5
Lublin	38,0	38,0	38,0	37,6	37,3
Łódź	80,2	80,4	81,1	83,9	84,8
Olsztyn	29,4	29,3	29,5	30,3	29,9
Opole	22,8	23,0	22,9	22,7	22,5
Poznań	124,2	124,0	125,4	126,2	126,3
Rzeszów	31,4	31,3	33,7	33,3	33,9
Szczecin	40,3	40,7	34,7	35,9	36,5
Toruń	29,3	29,2	30,3	28,4	28,4
Warszawa	539,2	541,9	546,1	560,7	565,5
Wrocław	110,6	113,2	114,4	117,0	117,9
Zielona Góra	14,3	14,1	13,9	14,2	14,2

TABL.52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (dok.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys.					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a 10³</i>					
Białystok	14,3	14,4	14,9	15,1	13,0
Bydgoszcz	19,0	18,1	17,4	17,6	15,4
Gdańsk	24,2	23,5	18,7	17,9	14,9
Gorzów Wielkopolski	9,2	8,7	8,2	8,4	6,2
Katowice	14,8	14,1	14,1	15,0	13,4
Kielce	15,7	15,5	15,4	15,4	13,7
Kraków	26,0	25,2	25,3	25,6	21,8
Lublin	18,9	18,8	18,9	19,2	17,5
Łódź	56,3	54,8	54,7	53,6	45,8
Olsztyn	8,5	7,9	7,6	7,8	6,6
Opole	6,3	6,3	6,1	6,5	6,2
Poznań	20,7	20,3	19,6	19,9	17,8
Rzeszów	8,4	8,4	8,6	8,9	8,2
Szczecin	26,4	26,0	25,5	25,6	23,7
Toruń	11,3	11,3	11,1	11,4	9,9
Warszawa	62,8	61,3	58,4	58,0	54,2
Wrocław	33,9	32,6	31,4	31,1	28,2
Zielona Góra	7,2	7,1	6,7	7,0	6,3
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w %					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %</i>					
Białystok	12,5	12,5	12,9	13,1	11,4
Bydgoszcz	11,6	11,0	10,7	10,7	9,5
Gdańsk	12,1	11,8	9,6	9,2	7,7
Gorzów Wielkopolski	16,4	15,8	15,1	15,4	11,8
Katowice	7,4	7,0	7,0	7,4	6,6
Kielce	14,7	14,5	14,4	14,3	12,9
Kraków	7,1	6,9	6,9	7,0	6,0
Lublin	12,2	12,1	12,2	12,3	11,3
Łódź	16,8	16,4	16,4	16,0	14,0
Olsztyn	10,1	9,5	9,1	9,2	7,8
Opole	9,4	9,1	9,0	9,4	9,0
Poznań	6,4	6,3	6,1	6,1	5,5
Rzeszów	9,0	9,0	9,1	9,4	8,7
Szczecin	14,6	14,4	14,1	14,1	13,1
Toruń	12,2	12,2	12,0	12,2	10,7
Warszawa	6,0	5,9	5,6	5,5	5,2
Wrocław	11,8	11,3	11,0	10,8	9,8
Zielona Góra	13,2	12,7	12,1	12,5	11,3

^a Stan w końcu okresu.

^a End of period.

TABL. 52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW OGÓŁEM w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	2118,89	2142,46	2187,88	2237,96	2243,04
Bydgoszcz	2128,50	2164,44	2209,16	2295,71	2308,21
Gdańsk	3001,37	3013,68	3072,47	3075,13	3154,85
Gorzów Wielkopolski	2038,94	2038,47	2058,16	2127,10	2141,00
Katowice	3395,76	3356,67	3521,16	3679,11	3481,99
Kielce	2136,53	2151,18	2195,13	2215,03	2242,09
Kraków	2398,19	2397,83	2432,66	2538,60	2532,86
Lublin	2087,58	2112,70	2135,30	2142,16	2187,76
Łódź	2177,33	2212,05	2227,83	2298,50	2299,19
Olsztyn	2322,69	2325,80	2359,44	2432,28	2444,12
Opole	2119,52	2136,64	2159,18	2226,74	2186,93
Poznań	2667,17	2672,47	2702,08	2759,86	2807,48
Rzeszów	2153,30	2200,93	2253,22	2333,43	2296,48
Szczecin	2395,61	2400,33	2479,80	2522,40	2505,16
Toruń	2212,63	2275,70	2302,27	2357,17	2357,17
Warszawa	3345,77	3338,43	3396,50	3502,84	3481,92
Wrocław	2385,00	2394,71	2423,57	2444,09	2518,01
Zielona Góra	2235,05	2285,10	2328,73	2377,17	2414,14
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	2213,45	2224,56	2277,82	2382,66	2359,53
Bydgoszcz	2318,72	2356,39	2412,33	2460,46	2897,86
Gdańsk	3350,14	3295,24	3363,67	3351,59	3441,58
Gorzów Wielkopolski	2285,45	2271,13	2281,14	2326,27	2347,42
Katowice	3785,60	3716,80	3930,97	4187,92	3893,59
Kielce	2354,95	2386,77	2560,80	2468,73	2483,78
Kraków	2905,83	2899,20	2946,00	3114,56	3078,56
Lublin	2377,80	2375,38	2407,01	2412,51	2490,28
Łódź	2211,89	2255,02	2257,12	2384,71	2333,38
Olsztyn	2698,46	2678,39	2682,42	2896,40	2853,89
Opole	2407,15	2415,31	2439,86	2495,70	2505,51
Poznań	3102,29	3126,04	3144,85	3274,68	3321,25
Rzeszów	2595,19	2631,47	2697,85	2872,87	2771,56
Szczecin	2442,77	2460,06	2574,94	2619,85	2609,41
Toruń	2273,14	2340,38	2348,41	2420,63	2420,63
Warszawa	3546,66	3542,15	3562,79	3695,15	3718,58
Wrocław	2821,59	2848,05	2908,52	2889,92	3012,98
Zielona Góra	2301,30	2345,57	2416,25	2379,76	2465,46

TABL.52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
BUDOWNICTWO					
<i>CONSTRUCTION</i>					
Białystok	2227,39	2304,31	2379,71	2384,00	2437,04
Bydgoszcz	1845,73	1965,95	2036,67	2116,53	2130,91
Gdańsk	2508,96	2695,98	2762,09	2692,75	2844,15
Gorzów Wielkopolski	2095,81	2164,31	2231,77	2201,79	2166,59
Katowice	2285,98	2317,99	2347,87	2257,79	2365,42
Kielce	1738,55	1785,35	1796,03	1671,36	1719,10
Kraków	2137,25	2199,73	2243,50	2269,92	2363,94
Lublin	2126,31	2169,61	2210,80	2194,24	2224,46
Łódź	2198,24	2257,96	2271,83	2180,13	2386,25
Olsztyn	2088,94	2184,00	2245,02	2137,63	2246,64
Opole	1978,37	2063,67	2075,66	2142,47	2200,60
Poznań	2520,87	2527,71	2608,56	2556,70	2673,31
Rzeszów	1871,99	1982,28	2036,12	2040,28	2131,21
Szczecin	2171,48	2180,47	2250,30	2482,93	2411,85
Toruń	1807,36	1835,00	1883,99	1889,46	1889,46
Warszawa	3722,05	3823,58	3881,87	3861,59	4047,60
Wrocław	2235,57	2312,37	2381,74	2369,39	2491,87
Zielona Góra	1667,81	1708,10	1767,68	1962,12	1894,58
HANDEL I NAPRAWY ^Δ					
<i>TRADE AND REPAIR ^Δ</i>					
Białystok	1932,42	1964,80	2009,00	2045,14	2070,70
Bydgoszcz	1897,95	1911,27	1939,28	1989,01	2017,03
Gdańsk	2520,84	2545,81	2538,72	2562,08	2675,64
Gorzów Wielkopolski	1558,96	1572,91	1601,44	1712,88	1719,65
Katowice	2509,60	2536,18	2582,38	2476,42	2526,09
Kielce	1763,49	1750,28	1786,09	1902,52	1906,61
Kraków	2046,63	2022,62	2019,31	2096,31	2098,14
Lublin	1736,12	1745,09	1747,19	1775,34	1773,29
Łódź	2221,29	2249,01	2280,90	2336,71	2369,29
Olsztyn	1792,28	1823,76	1884,19	1843,91	1893,54
Opole	2098,36	2116,12	2154,52	2308,34	2366,30
Poznań	2382,85	2360,18	2390,84	2518,35	2555,69
Rzeszów	1708,66	1745,79	1769,82	1781,17	1775,80
Szczecin	2078,24	2046,87	2147,63	2186,82	2212,42
Toruń	2236,89	2279,76	2286,60	2301,84	2301,84
Warszawa	3593,44	3536,00	3571,06	3780,54	3689,75
Wrocław	2425,00	2416,03	2439,74	2404,54	2464,68
Zielona Góra	2074,21	2098,59	2062,90	2031,90	2070,39

TABL. 52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
HOTELE I RESTAURACJE					
<i>HOTELS AND RESTAURANTS</i>					
Białystok	1238,15	1272,21	1262,93	1291,55	1313,75
Bydgoszcz	1780,44	1829,81	1813,79	1815,67	1841,60
Gdańsk	1749,67	1765,14	1777,01	1878,95	1889,65
Gorzów Wielkopolski	1492,89	1389,04	1384,55	1389,94	1336,12
Katowice	1481,41	1513,24	1565,84	1427,40	1428,72
Kielce	1685,92	1746,18	1675,12	1706,92	1775,02
Kraków	1667,57	1713,48	1733,26	1844,99	1846,33
Lublin	1379,80	1367,61	1372,80	1397,73	1413,14
Łódź	1467,13	1616,82	1640,93	1636,72	1655,34
Olsztyn	1487,84	1561,62	1574,80	1653,09	1785,29
Opole	1186,15	1243,78	1251,55	1261,11	1294,61
Poznań	1763,50	1825,33	1848,99	1978,10	2026,56
Rzeszów	1519,30	1529,88	1531,32	1566,83	1625,27
Szczecin	1536,58	1520,41	1533,78	1725,68	1746,33
Toruń	1230,92	1222,54	1220,55	1156,09	1156,09
Warszawa	2265,82	2240,95	2259,66	2278,00	2330,02
Wrocław	1872,32	1918,96	1943,83	2032,62	1969,65
Zielona Góra	2080,57	1974,37	2113,80	2061,16	1882,29
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ					
<i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
Białystok	2671,74	2706,87	2740,71	2597,00	2638,94
Bydgoszcz	2322,70	2368,56	2391,32	2359,76	2406,63
Gdańsk	3228,58	3347,17	3455,28	3397,50	3493,03
Gorzów Wielkopolski	2099,08	2093,49	2141,69	2165,75	2279,39
Katowice	2332,13	2333,12	2467,86	2493,00	2434,54
Kielce	2171,96	2211,37	2172,34	2234,16	2205,53
Kraków	2941,54	2975,58	2981,54	2953,68	2954,47
Lublin	2093,24	2145,96	2110,44	2132,44	2176,02
Łódź	2432,83	2495,71	2511,13	2341,63	2353,85
Olsztyn	2069,83	2108,32	2137,14	2209,12	2202,31
Opole	2351,04	2360,48	2359,86	2309,31	2370,65
Poznań	2605,42	2594,85	2622,40	2468,48	2550,90
Rzeszów	1977,79	1999,39	2016,47	1938,84	1926,15
Szczecin	2906,90	2917,99	2949,82	2987,12	3034,62
Toruń	2043,89	2109,81	2095,02	2071,07	2071,07
Warszawa	2978,74	2988,82	3089,18	3090,00	3035,26
Wrocław	3481,71	3439,28	3419,70	3382,17	3392,10
Zielona Góra	2136,97	2167,15	2207,19	2255,15	2360,33

TABL.52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
 KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
 IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓLEM					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	383	825	1225	255*	496
Bydgoszcz	257	333	505	116*	149
Gdańsk	1258	1806	2636	639*	1084
Gorzów Wielkopolski	378	441	649	175*	257
Katowice	92	187	317	46*	100
Kielce	332	428	726	112	203
Kraków	3190	4117	4557	3820*	4224
Lublin	666	943	1661	369*	402
Łódź	238	458	682	220*	401
Olsztyn	493	741	1119	368	464
Opole	69	91	114	137*	165
Poznań	1237	2245	3375	382*	923
Rzeszów	237	349	456	349	594
Szczecin	608	923	1536	301*	493
Toruń	421	574	781	178	474
Warszawa	5620	9747	14436	2867*	6372
Wrocław	939	1329	1979	838*	1201
Zielona Góra	267	349	784	49*	151
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m²					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²</i>					
Białystok	99,2	85,0	82,0	99,4*	87,2
Bydgoszcz	68,0	74,6	72,1	94,1*	108,5
Gdańsk	77,3	77,2	76,3	75,5*	83,1
Gorzów Wielkopolski	78,0	81,2	78,0	66,2*	71,1
Katowice	153,9	128,1	123,2	147,2*	158,2
Kielce	71,3	74,3	70,0	67,0*	84,3
Kraków	68,0	66,8	66,6	59,8*	61,3
Lublin	72,7	72,6	72,2	71,3*	79,8
Łódź	154,9	130,8	131,5	123,0*	123,2
Olsztyn	68,2	67,9	68,5	63,9	71,3
Opole	149,0	147,6	150,3	67,5*	83,3
Poznań	86,7	83,7	83,9	109,0*	93,9
Rzeszów	92,9	87,8	92,7	65,6	72,5
Szczecin	82,6	81,7	78,8	86,1*	94,0
Toruń	71,1	70,3	70,8	71,6*	63,3
Warszawa	74,9	73,7	72,5	77,1*	73,2
Wrocław	71,5	70,9	68,4	64,2*	65,6
Zielona Góra	99,0	101,5	77,7	155,3*	102,7

TABL. 52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON
Stan w końcu okresu
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo con- struction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łącz- ność transport, storage and commu- nication	
Białystok	a	30565	639	29926	2319	2911	9985	559	2809
	b	30000	648	29352	2267	2814	9773	552	2733
	c	29801	648	29153	2247	2774	9676	544	2713
	d	29390	651	28739	2212	2703	9449	542	2690
	e	29405	652	28753	2208	2722	9390	548	2691
Bydgoszcz	a	45974	1425	44549	4794	4271	15070	989	3515
	b	46312	1422	44890	4811	4314	15145	999	3525
	c	46713	1425	45288	4817	4355	15252	1010	3543
	d	46665	1128	45537	4778	4341	15167	1009	3521
	e	44970	1127	43843	4613	4154	14442	957	3395
Gdańsk	a	58222	2903	55319	7554	5463	15191	1500	4353
	b	58226	2894	55332	7557	5489	15129	1499	4318
	c	58631	2890	55741	7637	5534	15162	1501	4327
	d	58473	2884	55589	7644	5493	14999	1490	4292
	e	58791	2862	55929	7689	5518	14978	1515	4306
Gorzów Wielkopolski	a	16622	1021	15601	1318	1689	5072	475	1231
	b	16754	1015	15739	1322	1731	5089	478	1246
	c	16963	1019	15944	1326	1761	5150	481	1272
	d	17080	1024	16056	1318	1807	5151	491	1282
	e	17183	1023	16160	1309	1855	5144	488	1285
Katowice	a	42239	1571	40668	3290	3257	14604	1265	2828
	b	42443	1587	40856	3306	3269	14604	1283	2825
	c	42646	1601	41045	3299	3288	14562	1289	2848
	d	42573	1599	40974	3297	3284	14459	1297	2844
	e	42648	1602	41046	3283	3295	14425	1316	2862
Kielce	a	29094	633	28461	2449	3001	10464	677	2133
	b	29302	638	28664	2476	3017	10581	679	2136
	c	29492	643	28849	2472	3016	10687	691	2136
	d	29322	643	28679	2459	2986	10579	687	2077
	e	29247	639	28608	2455	2982	10495	689	2057

TABL.52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)
Stan w końcu okresu
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo con- struction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and commu- nication	
Kraków	a	104858	1965	102893	9706	9015	31829	3354	8637
	b	103689	1974	101715	9584	8855	31301	3310	8487
	c	104292	1967	102325	9591	8871	31268	3318	8521
	d	104254	1969	102285	9510	8803	31004	3337	8487
	e	104051	1923	102128	9399	8775	30682	3371	8476
Lublin	a	39347	964	38383	3029	3239	12951	966	3287
	b	39483	960	38523	3021	3235	13018	974	3277
	c	39619	958	38661	3015	3246	12992	974	3279
	d	39357	965	38392	2974	3218	12809	967	3250
	e	39329	966	38363	2967	3232	12779	963	3244
Łódź	a	94631	2577	92054	14023	7349	31036	2322	7112
	b	95064	2556	92506	14053	7363	31163	2343	7127
	c	96029	2523	93501	14121	7409	31450	2381	7149
	d	95530	2503	93027	13979	7342	31103	2384	7125
	e	95210	2510	92700	13815	7316	30883	2381	7098
Olsztyn	a	20991	763	20228	1564	1926	5991	430	1715
	b	20946	746	20200	1559	1924	5968	426	1700
	c	20997	711	20286	1571	1928	5947	428	1695
	d	20873	708	20165	1576	1902	5826	424	1690
	e	20886	708	20178	1573	1913	5779	423	1690
Opole	a	19171	967	18204	1377	1749	5403	506	1196
	b	19255	979	18276	1392	1748	5418	509	1199
	c	19393	985	18408	1398	1764	5441	520	1200
	d	19469	993	18476	1381	1762	5457	519	1211
	e	19551	993	18558	1393	1777	5456	527	1213
Poznań	a	89148	1914	87234	9019	8355	26824	2084	6403
	b	89628	1914	87714	9017	8390	26850	2106	6422
	c	90666	1920	88746	9048	8419	27090	2137	6476
	d	89249	1922	87327	8816	8220	26340	2076	6374
	e	88911	1920	86991	8715	8160	26066	2092	6305

TABL. 52. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)

Stan w końcu okresu

KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)

End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo con- struction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and commu- nication	
Rzeszów	a	18297	538	17759	1505	1376	6008	454	1118
	b	18313	543	17770	1492	1377	5994	460	1125
	c	18388	545	17843	1496	1378	5996	461	1128
	d	18431	547	17884	1500	1370	5953	454	1133
	e	18426	548	17878	1417	1312	5518	419	1082
Szczecin	a	64037	2229	61808	5466	6790	18369	1724	5397
	b	64508	2219	62289	5564	6867	18419	1749	5415
	c	65133	2221	62912	5648	6939	18517	1755	5423
	d	64366	2222	62144	5531	6771	18212	1728	5345
	e	64199	2221	61978	5536	6797	17970	1718	5284
Toruń	a	25183	655	24528	2405	2328	8137	789	2074
	b	25259	643	24616	2404	2344	8167	795	2071
	c	25232	646	24586	2396	2333	8097	789	2073
	d	25078	645	24433	2359	2331	8005	787	2057
	e	25081	646	24435	2339	2335	7980	783	2046
Warszawa	a	292209	5056	287152	27668	24595	86546	6231	24802
	b	294120	5098	289022	27702	24606	86691	6300	24862
	c	298062	5115	292947	27865	24800	87278	6440	25131
	d	300784	5126	295658	27938	24881	87391	6513	25347
	e	301515	5145	296370	27838	24824	87010	6592	25363
Wrocław	a	92363	4716	87647	7931	9136	27193	2040	6281
	b	92445	4731	87714	7936	9100	27141	2036	6241
	c	93047	4738	88309	7958	9158	27214	2047	6244
	d	92276	4740	87536	7818	8992	26777	2016	6210
	e	92291	4728	87563	7788	8996	26590	2031	6226
Zielona Góra	a	15025	276	14749	1268	1352	4789	369	1170
	b	15071	277	14794	1260	1362	4807	369	1162
	c	15219	283	14936	1268	1385	4821	374	1176
	d	15223	281	14942	1272	1400	4786	373	1170
	e	15252	280	14972	1277	1404	4773	375	1165

Źródło: dane Centrum Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Center of the statistical Office in Poznań.

MIASTA WSPÓLPRACUJĄCE Z KRAKOWEM
CITIES CO-OPERATING WITH KRAKOW

Miasta partnerskie
Partnership cities

Bordeaux (Francja), Bratysława (Słowacja), Budapeszt (Węgry), Cusco (Peru), Edynburg (Wielka Brytania), Fez (Maroko), **Florencja (Włochy)**, **Frankfurt nad Menem (Niemcy)**, **Goeteborg (Szwecja)**, Innsbruck (Austria), **Lipsk (Niemcy)**, Lwów (Ukraina), Orlean (Francja), Pecs (Węgry), Rochester (USA), Sewilla (Hiszpania), Solura (Szwajcaria), Wilno (Litwa), Zagrzeb (Chorwacja)

Miasta bliźniacze
Twin cities

Kijów (Ukraina), Leuven (Belgia), Mediolan (Włochy), Norymberga (Niemcy)

Honorowe miasta bliźniacze
Honorary twin cities

Kurytyba (Brazylia), La Serena (Chile)

Miasta współpracujące bez formalnej umowy
Cities co-operating without formal agreement

Jerozolima (Izrael), Moskwa (Rosja), Quito (Ekwador), Sankt Petersburg (Rosja), Strasbourg (Francja), Wiedeń (Austria)

MIASTA UE WSPÓLPRACUJĄCE Z KRAKOWEM
EU CITIES CO-OPERATING WITH KRAKOW



TABL.53. **KRAKÓW NA TLE WYBRANYCH MIAST UNII EUROPEJSKIEJ**^a
KRAKOW AND SELECTED CITIES OF THE EUROPEAN UNION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Kraków <i>Krakow</i>	Florencja <i>Florence</i>	Frankfurt nad Menem <i>Frankfurt am Main</i>	Goeteborg <i>Gothenburg</i>	Lipsk <i>Leipzig</i>
Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	327	102	248	449	298
Ludność w tys. <i>Population 10³</i>	758,5 ^b	356,1	641,1	467,0	493,1
w tym kobiety <i>of which females</i>	403,0 ^b	190,9	328,0	238,0	254,9
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	5813	3084 ^c	6197 ^c	5614	3802 ^c
Zgony <i>Deaths</i>	6911	4710 ^c	6034	4888	5382
Gospodarstwa domowe w tys. <i>Households 10³</i>	306,9 ^b	159,7	358,2	249,3	272,1
Radni (przedstawiciele) władz miasta <i>Councillors (elected city representatives)</i>	75	47 ^d	93	81 ^b	70 ^d
w tym kobiety <i>of which women</i>	12	6 ^d	38	38 ^b	20 ^d
Popelnione przestępstwa w tys. <i>Committed crimes 10³</i>	43,2	.	97,1	95,4	67,0
Pracujący (główne miejsce pracy) w tys. <i>Employment/jobs (main work- place) 10³</i>	250,1	155,0 ^c	601,3	269,3	254,2
Zatrudnienie w tys. <i>Paid employment 10³</i>	246,5 ^b	102,1	263,2	204,6	182,6
Bezrobotni mieszkańcy w tys. <i>Residents unemployed 10³</i>	57,7 ^b	8,6	17,3	12,7 ^d	42,2
Mieszkania w tys. <i>Dwellings 10³</i>	280,8 ^b	171,4	333,4	238,1 ^c	317,4
Studenci szkół wyższych w tys. <i>Students in higher education 10³</i>	152,8	.	47,3	29,2	33,0
Lekarze <i>Doctors</i>	3385	.	1574 ^c	.	916 ^c
Muzea <i>Museums</i>	43	.	39	5	28
Teatry <i>Theatres</i>	11	.	23	6	14
Udzielone noclegi turystom w tys. <i>Tourist overnight stays 10³</i>	1528,6	6712,5	4235,7 ^c	1971,3	1397,6 ^c

a Dane, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczą 2001 r.. b Dane z 2002 r. c Dane z 2000 r. d Dane z 1999 r.
a Data, if not otherwise stated, concern 2001. b Data for 2002. c Data for 2000. d Data for 1999.

Ź r ó d ł o: Eurostat (<http://epp.eurostat.cec.eu.int>).

S o u r c e: Eurostat (<http://epp.eurostat.cec.eu.int>).

ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	– used in figures represents the decimal point.

WAŻNIEJSZE SKRÓTY MAJOR ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc <i>= thousand</i>	km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
mln	= milion <i>million</i>	l	= litr <i>litre</i>
zł <i>zl</i>	= złoty <i>= złoty</i>	m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>
szt <i>pcs</i>	= sztuka <i>= piece</i>	°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
egz	= egzemplarz	r.	= rok
kpl	= komplet	cd. <i>cont.</i>	= ciąg dalszy <i>= continued</i>
g	= gram <i>gram</i>	dok. <i>cont.</i>	= dokończenie <i>= continued</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	nr (Nr) <i>No.</i>	= numer <i>= number</i>
t	= tona <i>tonne</i>	pkt	= punkt
m	= metr <i>metre</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
km	= kilometr <i>kilometre</i>	PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności <i>Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1"</i>
m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>		